



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.6.2008
KOM(2008) 351 endelig

2008/0115 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV .../.../EF

af [...]

om førersæder til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(Kodificeret udgave)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt, dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver retlig sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets direktiv 78/764/EØF af 25. juli 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førersæde til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer³. Det nye direktiv træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i det⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet - Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

⁴ Se bilag VI, del A, til dette forslag.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af direktiv 78/764/EØF og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag VII til det kodificerede direktiv.

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV .../.../EF

af [...]

om ☒ førersæder ☒ til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel ☒ 95 ☒,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg¹,

efter proceduren i traktatens artikel 251², og

ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets direktiv 78/764/EØF af 25. juli 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førersæde til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer³ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder⁴. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) Direktiv 78/764/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 74/150/EØF, der er erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer og om ophævelse af direktiv 74/150/EØF⁵, og det fastsætter de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af landbrugs- og skovbrugstraktorer med hensyn til førersæder. Med disse tekniske forskrifter skal der ske en tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der

¹ EUT C [...] af [...], s. [...].

² EUT C [...] af [...], s. [...].

³ EFT L 255 af 18.9.1978, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2006/96/EF (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 81).

⁴ Se bilag VI, del A.

⁵ EUT L 171 af 9.7.2003, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2006/96/EF.

for alle traktortyper kan anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2003/37/EF. Bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF om landbrugs- eller skovbrugstraktorer, deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

- (3) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag VI, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne -

↓ 78/764/EØF

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Ved landbrugs- eller skovbrugstraktor forstås i dette direktiv ethvert motordrevet køretøj med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige beror på dets trækraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Den kan være indrettet til transport af gods og passagerer.

↓ 82/890/EØF Art. 1, stk. 1
(tilpasset)
→₁ 97/54/EF Art. 1

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynede med luftgummiringe, og som har en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og →₁ 40 km/h ←.

↓ 78/764/EØF (tilpasset)

Artikel 2

1. Medlemsstaterne meddeler EF-komponenttypegodkendelse for enhver type førersæder, der er i overensstemmelse med fremstillings- og afprøvningsforskrifterne i bilag I og II.

2. Den medlemsstat, der har meddelt EF-komponenttypegodkendelse, træffer — om fornødent i samarbejde med de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater — de nødvendige foranstaltninger til i påkrævet omfang at kontrollere, at produktionen er i overensstemmelse med den godkendte type. Kontrollen udøves ved stikprøver.

Artikel 3

Medlemsstaterne tildeler fabrikanten eller dennes befuldmægtigede et EF-komponenttypegodkendelsesmærke, som vist i bilag II, pkt. 3.5, for hver type førersæde, som de godkender i medfør af artikel 2.

Medlemsstaterne træffer alle hensigtsmæssige foranstaltninger for at hindre, at der anvendes mærker, som kan medføre, at førersæder, for hvilke der er meddelt EF-komponenttypegodkendelse i medfør af artikel 2, forveksles med andre anordninger.

Artikel 4

En medlemsstat kan ikke af grunde, der vedrører førersæders udførelse, forbyde salg af disse, når de er forsynet med EF-komponenttypegodkendelsesmærke.

En medlemsstat kan dog forbyde salg af førersæder, som er forsynet med EF-komponenttypegodkendelsesmærke, men som systematisk afviger fra den godkendte type.

Den pågældende medlemsstat underretter omgående de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de truffe foranstaltninger og begrundes samtidig sin beslutning.

Artikel 5

De kompetente myndigheder i den enkelte medlemsstat tilsender inden en måned de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater kopier af EF-komponenttypegodkendelsesattester, for hvilke der er vist en model i bilag III, for de typer førersæder, for hvilke de meddeler eller nægter komponenttypegodkendelse.

↓ 78/764/EØF

Artikel 6

1. Konstaterer en medlemsstat, der har meddelt en EF-komponenttypegodkendelse, at flere med samme EF-komponenttypegodkendelsesmærke forsynede førersæder ikke er i overensstemmelse med den type, den har komponenttypegodkendt, træffer den de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produktionen bringes i overensstemmelse med den godkendte type.

De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat underretter de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater om de truffe foranstaltninger, der eventuelt, såfremt det drejer sig om en alvorlig og gentagen uoverensstemmelse, vil kunne medføre inddragelse af EF-komponenttypegodkendelsen.

Disse myndigheder træffer de samme foranstaltninger, når de af de kompetente myndigheder i en anden medlemsstat underrettes om en sådan manglende overensstemmelse.

2. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne underretter inden en måned hinanden om inddragelse af en meddelt EF-komponenttypegodkendelse og om grundene hertil.

Artikel 7

Enhver afgørelse truffet på grundlag af de til gennemførelse af dette direktiv udstedte bestemmelser, hvorved en EF-komponenttypegodkendelse nægtes eller inddrages, eller hvorved der udstedes forbud mod salg eller brug, skal nøje begrundes.

Sådanne afgørelser skal meddeles de pågældende med oplysning om de i henhold til medlemsstaternes lovgivning foreliggende retsmidler og fristerne for disses anvendelse.

Artikel 8

Medlemsstaterne kan ikke nægte EF-typegodkendelse eller national godkendelse af en traktor af grunde, som vedrører førersædet, når dette er forsynet med EF-komponenttypegodkendelsesmærke og monteret som foreskrevet i bilag IV.

Artikel 9

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, registrering, ibrugtagen eller brug af traktorer af grunde, som vedrører førersædet, dersom dette er forsynet med EF-komponenttypegodkendelsesmærke og monteret i overensstemmelse med forskrifterne i bilag IV.

↓ 78/764/EØF (tilpasset)

Artikel 10

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse bestemmelserne i bilag I til V til den tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 20, stk. 2 i direktiv 2003/37/EF .

Artikel 11

Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

↓

Artikel 12

Direktiv 78/764/EØF, som ændret ved de retsakter, der er nævnt i bilag VI, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til fristerne for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne angivet i bilag VI, del B.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag VII.

Artikel 13

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det finder anvendelse fra [...].

↓ 78/764/EØF (tilpasset)

Artikel 14

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Europa-Parlamentets vegne
Formand
[...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

LISTE OVER BILAG

Bilag I:	DEFINITIONER
Bilag II:	KONSTRUKTIONS- OG PRØVNINGSFORSKRIFTER — BETINGELSER FOR EF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE OG -MÆRKNING
Tillæg 1	Metode til bestemmelse af sædets referencepunkt (S)
	<i>Figur 1</i> Indretning til bestemmelse af sædets referencepunkt (S)
	<i>Figur 2</i> Indretning anbragt
Tillæg 2	Bestemmelse af ophængningssystemets data og belastningsindstillingsområdet (punkt 2.5.1)
Tillæg 3	Prøvning på standardvejbane
Tillæg 4	
Tillæg 5	
Tillæg 6	
Tillæg 7	Prøvestand (punkt 2.5.3.1): eksempel på udførelse (dimensioner i mm)
Tillæg 8	Filterkarakteristik for svingningsmåler (punkt 2.5.3.3.5)
Tillæg 9	Eksempel på <input checked="" type="checkbox"/> EF-komponenttypegodkendelsesmærke <input checked="" type="checkbox"/> (se punkt 3.5)
Bilag III:	<input checked="" type="checkbox"/> MODEL FOR <input checked="" type="checkbox"/> EF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSESATTEST
Bilag IV:	FORSKRIFTER FOR MONTERING AF ET FØRERSÆDE MED HENBLIK PÅ EF-TYPEGODKENDELSE AF EN TRAKTOR
Bilag V:	BILAG TIL EF-TYPEGODKENDELSESATTEST FOR EN TRAKTORTYPE MED HENSYN TIL FØRERSÆDE
Bilag VI:	Del A: Ophævet direktiv med oversigt over ændringer Del B: Liste over frister for gennemførelse i national ret og anvendelse
Bilag VII:	Sammenligningstabel

BILAG I

DEFINITIONER

1. Førerplads

Ved «førerplads» forstås det sæde, som kun er beregnet til én person, og som anvendes af føreren, når denne kører traktoren.

2. Sædets siddeflade

Ved «sædets siddeflade» forstås den næsten vandrette overflade ved førerpladsen, som muliggør førerens siddende stilling.

3. Rygstød

Ved «rygstød» forstås den næsten lodrette overflade ved førerpladsen, som virker som rygstøtte for føreren.

4. Sidestøtte

Ved «sidestøtte» forstås en indretning eller sædeudformning, som hindrer førerens sideværts glidning.

4.1. Armlæn

Ved «armlæn» forstås de indretninger som på førerpladsens to sider er anbragt for at støtte den siddende førers arme.

5. Sædets referencepunkt (S)

«Referencepunktet (S)» defineres som skæringspunktet i sædets midterplan i længderetningen mellem et tangentplan til det polstrede rygstød og et vandret plan. Dette vandrette plan skærer sædets nedre overflade 150 mm foran sædets referencepunkt (S) (se tillæg 1 til bilag II).

6. Dybden af sædets siddeflade

Ved «dybden af sædets siddeflade» forstås den vandrette afstand mellem sædets referencepunkt (S) og sædets forreste kant.

7. Bredden af sædets siddeflade

Ved «bredden af sædets siddeflade» forstås den vandrette afstand mellem sædets ydre kanter målt i et plan vinkelret på sædets midterplan.

8. Belastningsindstillingsområde

Ved «belastningsindstillingsområde» forstås det område mellem de to belastninger, som svarer til middelpositionen af de karakteristiske kurver for ophængningssystemet for den tungeste og den letteste fører.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

9. Ophængningssystemets vandring

Ved «ophængningssystemets vandring» forstås den lodrette afstand mellem øvre slutposition og positionen af et på siddefladen i midterplanet i længderetningen beliggende punkt 200 mm foran sædets referencepunkt.

↓ 78/764/EØF
→₁ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

10. Svingningsbevægelse

Ved «svingningsbevægelse» forstås førersædets lodrette op- og nedadgående bevægelse.

11. Svingningsaccelerationen (a)

Ved «svingningsaccelerationen (a)» forstås den anden tidsafledede af den svingende bevægelses amplitude.

12. Accelerationens effektive værdi (a_{eff})

Ved «accelerationens effektive værdi (a_{eff})» forstås kvadratroden af middeltallet i tiden af accelerationerne i anden potens.

→₁ 13. ← Den vægtede svingningsacceleration (a_w)

Ved «den vægtede svingningsacceleration (a_w)» forstås vægtet svingningsacceleration bestemt ved hjælp af et vægningsfilter i overensstemmelse med punkt 2.5.3.3.5.2 i bilag II.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

a_{wS} = effektivværdi af den vægtede sædesvingningsacceleration ved prøvning på prøvestand eller standardvejbane

a_{wB} = effektivværdi af den vægtede svingningsacceleration ved sædefastgørelsen ved prøvning på prøvestand

a_{wB}^* = referenceværdi for effektivværdien af den vægtede svingningsacceleration ved sædefastgørelsen

a_{wS}^* = korrigeret værdi af effektivværdien af den vægtede sæde-svingningsacceleration ved prøvning på prøvestand

a_{wF}^* = effektivværdi af den vægtede svingningsacceleration ved sæde-fastgørelsen ved prøvning på standardvejbane.

↓ 78/764/EØF
→₁ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

→₁ 14. ← Svingningsoverførselsgrad

Ved «svingningsoverførselsgrad» forstås forholdet mellem den vægtede svingningsacceleration målt på førersædet og den ved sædets fastgørelsespunkt i henhold til bilag II pkt. 2.5.3.3.2 målte acceleration.

→₁ 15. ← Svingningsklasse

Ved «svingningsklasse» forstås en klasse eller gruppe af traktorer, som har de samme svingningskarakteristika.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

16. Traktorer af kategori A

Ved «traktorer af kategori A» forstås traktorer, som kan klassificeres i en given svingningsklasse på grund af ens konstruktionsudformning.

↓ 88/465/EØF Art. 1 og bilag

16.1. Følgende karakteristika gælder for disse traktorer:

antal aksler: to;

affjedring: bagaksel uaffjedret.

16.2. Traktorer af kategori A opdeles i tre klasser:

klasse I: traktorer med en ubelastet masse på indtil 3 600 kg;

klasse II: traktorer med en ubelastet masse på over 3 600 kg og indtil 6 500 kg;

klasse III: traktorer med en ubelastet masse på over 6 500 kg.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

17. Traktorer af kategori B

Ved «traktorer af kategori B» forstås traktorer, der ikke kan klassificeres i nogen svingningsklasse i kategori A.

↓ 78/764/EØF
→₁ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

→₁ 18. ← Sæder af samme type

Ved «sæder af samme type» forstås sæder, der ikke udviser væsentlige indbyrdes forskelle. De eneste punkter, hvor der kan være forskelle, er følgende:

- ₁ 18.1. ← dimensioner;
 - ₁ 18.2. ← rygstødets placering og hældning;
 - ₁ 18.3. ← siddefladens hældning;
 - ₁ 18.4. ← længde- og højdeindstilling.
-

BILAG II

KONSTRUKTIONS- OG PRØVNINGSFORSKRIFTER — BETINGELSER FOR EF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE OG -MÆRKNING

1. ALMINDELIGE BESTEMMELSER

- 1.1. Sædet skal være udformet, så det giver føreren en bekvem kørestilling ved styring og betjening, og således at det i så vidt omfang som muligt yder føreren sikkerhed og beskytter hans helbred.
- 1.2. Sædet skal vandret og lodret være indstilleligt uden hjælp af værktøj.
- 1.3. Sædet skal udformes så svingninger og stød begrænses. Med henblik herpå skal det være godt affjedret. Svingningerne skal dæmpes, og der skal sikres en tilstrækkelig rygstøtte og sideværts støtte.

Den sideværts støtte anses for tilstrækkelig, når sædet er udformet således, at den siddende ikke glider.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

- 1.3.1. Sædet skal kunne tilpasses personer af forskellig masse. Dersom en indstilling er nødvendig hertil, skal denne kunne foregå uden hjælp af værktøj.

↓ 78/764/EØF

- 1.4. Sædeflade, rygstød, sidestøtte og eventuelle aftagelige, sammenklappelige eller faste armlæn skal være polstrede.
- 1.5. Sædets referencepunkt (S) skal bestemmes som angivet i tillæg 1.
- 1.6. Hvor andet ikke er opgivet, skal mål og tolerancer opfylde følgende betingelser:
 - 1.6.1 mål skal udtrykkes i hele tal; den målte værdi skal afrundes til nærmeste heltalsværdi;
 - 1.6.2. de anvendte måleinstrumenter skal gøre det muligt at afrunde måleværdien til den nærmeste hele størrelse; instrumenternes nøjagtighed skal være:
 - ved længdemålinger: $\pm 0,5 \%$,
 - ved vinkelmålinger: $\pm 1^\circ$,
 - ved beregninger af traktorens masse: ± 20 kg,
 - ved beregning af dæktrykket: $\pm 0,1$ bar;
 - 1.6.3. dimensionstolerancen er $\pm 5 \%$.
- 1.7. Sædet skal underkastes følgende prøvninger i den orden, som er angivet nedenfor. Prøvningerne skal udføres på et og samme sæde:

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

- 1.7.1. bestemmelse af ophængningssystemets data og området for indstilling efter førerens masse;
 - 1.7.2. bestemmelse af sidestabiliteten;
 - 1.7.3. prøvning af den lodrette svingende bevægelse;
 - 1.7.4. bestemmelse af dæmpningsegenskaberne i resonansområdet.
-

↓ 78/764/EØF
→₁ 88/465/EØF Art. 1 og bilag

- 1.8. Hvis sædet er fremstillet, så det er drejeligt om en lodret akse, skal det prøves fremadrettet og fastlåst i en stilling, hvor dets midterplan er parallel med traktorens midterlængdeplan.
- 1.9. Det sæde, som underkastes de ovennævnte prøvninger, skal, hvad angår fremstilling og udstyr, have samme data som seriefremstillede sæder.
- 1.10. Før prøvningerne udføres, skal fabrikanten have gennemført en indkøring af sædet.
- 1.11. En prøverapport, som bekræfter, at sædet har bestået alle de specificerede prøvninger uden beskadigelser, og som indeholder detaljer om dets svingningsdata, skal udfærdiges af prøvestationen.
- 1.12. Sæder som prøves for traktorer i klasse I, kan kun anvendes til traktorer af denne klasse, medens sæder, som afprøves for traktorer af klasse II, kan anvendes til traktorer af klasse I og II →₁ og sæder, som prøves for traktorer af klasse III, kan anvendes til traktorer af klasse II og III ←.

2. SÆRLIGE BESTEMMELSER

2.1. Sædets dimensioner

- 2.1.1. Sædets dybde målt 150 mm parallelt med sædets midterplan i længderetningen skal være 400 ± 50 mm (se figuren på side 9).
 - 2.1.2. Bredden af sædet målt i et plan vinkelret på sædets midterplan 150 mm foran sædets referencepunkt (S) og maksimalt 80 mm over dette punkt skal mindst være 450 mm (se figuren på side 9).
-

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

- 2.1.3. Dybde og bredde af siddeflade for sæder til traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på mindre end eller lig med 1 150 mm kan, dersom det på grund af traktorens opbygning er umuligt at overholde bestemmelserne i punkterne 2.1.1 og 2.1.2, reduceres til 300 mm i dybden og 400 mm i bredden.

2.2. Rygstødets placering og hældning

- 2.2.1. Den øvre kant af sædets rygstød skal mindst være 260 mm over sædets referencepunkt (S) (se figuren nedenfor).
- 2.2.2. Rygstødets hældning skal være $10^\circ \pm 5^\circ$ (se figuren på side 9).

2.3. Siddefladens hældning

- 2.3.1. Hældningen bagover (se vinkel α i figuren på side 9) af den belastede pudes overflade skal være mellem 3° og 12° i forhold til vandret, målt med belastningsanordning i overensstemmelse med tillæg 1.

2.4. Indstilling af sædet (se figuren herunder på side 17).

- 2.4.1. Sædets indstillingsmulighed i længderetningen skal være mindst:
- 150 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på $> 1\ 150$ mm;
 - 60 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på $\leq 1\ 150$ mm.
- 2.4.2. Sædets højdeindstillingsmulighed skal være mindst:
- 60 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på $> 1\ 150$ mm;
 - 30 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på $\leq 1\ 150$ mm.

↓ 78/764/EØF
→₁ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

2.5.1.2. Sædet monteres på en prøvestand eller en traktor og belastes enten direkte eller ved hjælp af en særlig mekanisme, således at den på sædet påtrykte belastning ikke afviger mere end 5 N fra den nominelle belastning. →₁ Målenøjagtigheden for ophængningssystemets vandring skal være ± 1 mm. ← Belastningen skal tilføres som omtalt i tillæg 1, punkt 3.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

2.5.1.3. En fuldstændig karakteristisk kurve for ophængningssystemets vandring optegnes fra beskatningen 0 til den maksimale belastning og tilbage igen. De belastningsintervaller, med hvilke ophængningssystemets vandring skal måles, må ikke være større end 100 N. Der skal være mindst 8 målepunkter fordelt nogenlunde jævnt over vandringens længde. Som maksimalbelastning anvendes enten den grænse, hvor der ikke kan måles nogen yderligere vandring af ophængningssystemet, eller en belastning på 1 500 N. Efter anbringelse eller fjernelse af belastningen måles ophængningssystemets vandring 200 mm foran sædets referencepunkt i midterlængdeplanet. Efter anbringelse eller fjernelse af belastningen skal man vente, til sædet er i ro.

2.5.1.4. For sæder med skala for masseindstilling optegnes kurverne med indstilling for en fører på 50 kg og for en fører på 120 kg. For sæder uden skala for masseindstilling og med indstillingsstop måles der med laveste og højeste masseindstilling. For sæder uden skala for masseindstilling og uden indstillingsstop skal indstillingen vælges således at:

2.5.1.4.1 for den nedre grænse for masseindstillingen: sædet vender tilbage til det øvre punkt af ophængningssystemets vandring, når belastningen fjernes, og

2.5.1.4.2 for den øvre grænse for masseindstillingen: belastningen på 1 500 N får netop sædet til at synke til den nedre grænse for ophængningssystemets vandring.

↓ 78/764/EØF (tilpasset)
→₁ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

2.5.1.5. Ophængningssystemets midterstilling er den, som indtages af sædet, når ophængningssystemet har gennemløbet halvdelen af →₁ hele ← sin vandring.

2.5.1.6. Da fjederkarakteristikkerne normalt er hysteresekurver, skal der ved bestemmelse af belastningen →₁ i ophængningssystemets midterstilling ← optegnes en midterlinje i hysteresekurven (se bilag I, punkt 8, og tillæg 2, punkt A og B).

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag
(tilpasset)

2.5.1.7. Til bestemmelse af området for indstilling efter førerens masse multipliceres de i henhold til punkt 2.5.1.6 beregnede lodrette kræfter for punkterne A og B (se tillæg 2) med faktoren 0,13 kg/N.

2.5.2. *Bestemmelse af sidestabiliteten*

2.5.2.1. Sædet skal indstilles til den øverste grænse for masseindstillingen og være således monteret på prøvestanden eller traktoren, at sædets bund hviler på et fast plan (prøvestanden), hvis dimensioner ikke må være mindre end sædets bund.

↓ 78/764/EØF

2.5.2.2. Sædets overflade eller polstring belastes med en prøvebelastning på 1 000 N. Belastningens angrebspunkt skal være 200 mm foran sædets referencepunkt (S) og i rækkefølge 150 mm på hver sin side af symmetriplanet.

2.5.2.3. Under belastningen måles og registreres sædets siddeflades hældningsvinkel til siden. Målingen foretages for sædet i sine yderste vandrette og lodrette stillinger. Der tages ikke hensyn til en permanent deformation i nærheden af belastningens påtrykte punkt.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

2.5.3. *Prøvning af den lodrette svingende bevægelse*

↓ 78/764/EØF

Sædets svingningsbevægelse bestemmes ved hjælp af prøvninger på prøvestand og/eller på standardvejbane, alt efter om sædet skal anvendes på en bestemt eller bestemte klasse(r) af traktorer af kategori A eller på en traktor af kategori B.

2.5.3.1. Prøvning på prøvestand

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag
(tilpasset)
→₁ 88/465/EØF Art. 1 og bilag

2.5.3.1.1 Prøvestanden skal simulere de lodrette svingninger i sædets fastgørelsespunkt på traktoren. Svingningen frembringes ved hjælp af et elektrohydraulisk system. Som indgangsstørrelser anvendes enten de værdier, som er angivet i tillæg →₁ ☒ 4, 5 og 6 ☒ ← for den pågældende traktorklasse eller de dobbelt integrerede accelerationssignaler, som måles i sædets fastgørelsespunkt på en traktor af kategori B ved kørsel med hastigheden $12 \pm 0,5$ km/h på standardvejbane som defineret i punkt 2.5.3.2.1. Til prøvning af adfærd over for svingningerne anvendes et dobbelt uafbrudt vibrationstog af indgangsstørrelserne.

Overgangen mellem slutningen på den indgangsværdirække, der er optaget på vejbanen ved første gennemkørsel, og begyndelsen af anden række må ske uden ryk og stød. Målingerne må ikke foretages ved den første frembringelse af indgangsstørrelserne eller accelerationssignalet. I stedet for de i tillæg →₁ ⊗ 4, 5 og 6 ⊗ ← angivne 700 værdier kan der anvendes flere værdier, hvis disse f.eks. tilvejebringes ved hjælp af en kubisk Spline-funktion ud fra de oprindelige 700 værdier.

↓ 78/764/EØF

2.5.3.1.2 Foruden en fastgørelsesanordning til sædet skal der på platformen være et rat og fodhvilere. Udførelsen skal opfylde bestemmelserne i tillæg 7.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

2.5.3.1.3 Prøvestanden skal have god bøjnings- og torsionsstivhed, og lejer og føringer må kun have den teknisk nødvendige frigang. Dersom platformen bæres af en svingningsarm, skal dimensionen R være mindst 2 000 mm (se tillæg 7). Overføringskarakteristikken ved frekvenser mellem 0,5 Hz og 5,0 Hz skal være $1,00 \pm 0,05$ målt ved intervaller på højst 0,5 Hz. Fasedrejningen må højst variere 20° inden for samme frekvensområde.

↓ 78/764/EØF

2.5.3.2. Prøve på standardvejbane

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

2.5.3.2.1 Vejbanen består af 2 parallelle baner, hvis afstand afpasses efter traktorens sporvidde. Begge baner skal være fremstillet af et ikke-fjedrende materiale som træ eller beton og udført enten som blokke i en grundstruktur eller med kontinuerlig glat overflade. Overfladen af hver bane defineres af de længdeprofiltal i forhold til basis, som er givet i tabellerne i nærværende bilag, tillæg 3. Vejbanens profil bestemmes af punkter lagt i intervaller på 16 cm langs hver bane.

Banen skal ligge fast på jorden, og banernes afstand må i hele sin længde kun udvise yderst små afvigelser og banerne skal være tilstrækkelig brede til hele tiden fuldt ud at understøtte traktorens hjul.

Når banerne er dannet af blokke, skal disse være 6-8 cm tykke. Der skal være en afstand på 16 cm mellem blokkenes midte. Vejbanen skal være 100 m lang.

Målingerne skal påbegyndes, når bagakslen er lodret over punkt D = 0 på vejbanen, og afsluttes, når forakslen er lodret over punkt D = 100 (se tabel i tillæg 3).

2.5.3.2.2 Målingerne foretages ved en hastighed på 12 km/h $\pm 0,5$ km/h.

Der må ikke anvendes bremses for at opretholde denne hastighed. Svingningerne skal måles på sædet samt på det sted, hvor sædet er befæstet på traktoren, ved en let og en tung fører.

Den foreskrevne hastighed på 12 km/h skal nås efter gennemkørsel af en startbane. Denne bane skal være plan og skal tilsluttes standardvejbanen uden niveauforskel.

↓ 78/764/EØF

2.5.3.2.3 Sædet skal indstilles efter førerens masse i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.

2.5.3.2.4 Traktoren skal være forsynet med førerværn, medmindre det drejer sig om en type, hvortil et sådant ikke kræves. Traktoren må ikke være forsynet med ekstra udstyr. Yderligere må der ikke være ballast på hjul eller chassis ej heller væske i dækkene.

2.5.3.2.5 De til forsøget anvendte dæk skal have de dimensioner og en plyrating, som er fastsat for traktoren af fabrikanten. Dækmønstrrets dybde må ikke være under 65 % af et nyt dækmønsters.

2.5.3.2.6 Dæksiderne må ikke være beskadiget, og dæktrykket skal være det aritmetriske gennemsnit af de referencetryk, som anbefales af dækfabrikanten. Sporvidden skal svare til den, der bruges ved normalt arbejde for den traktormodel, på hvilken sædet er monteret.

2.5.3.2.7 Målingerne på sædets fastgørelsespunkt og for selve sædet skal foretages under samme gennemkørsel.

Til måling af svingningerne skal anvendes et accelerometer, en signalforstærker og en magnetbåndoptager eller et svingningsmåleapparat med direkte aflæsning. Specifikationerne for disse apparater angives i punkt 2.5.3.3.2 til 2.5.3.3.6.

2.5.3.3. Forskrifter for prøvningerne på vejbane og på prøvestand

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

2.5.3.3.1 Førerens masse.

Prøvningerne skal udføres med 2 førere: den ene med en samlet masse på 59 kg (± 1 kg), hvoraf maksimalt 5 kg må bæres i et bælte omkring taljen; den anden med en samlet masse på 98 kg (± 5 kg), hvoraf maksimalt 8 kg i et vægtbælte.

2.5.3.3.2 Accelerometerets placering.

Til måling af de svingninger, som overføres til føreren af traktoren, anbringes et accelerometer på en plan plade med en diameter på 250 mm \pm 50 mm, hvis centrale del over en diameter på 75 mm skal være stiv og omfatte en stiv beskyttelse af accelerometeret. Denne plade skal placeres midt på sædets siddeflade under føreren og have en ru overflade.

Til måling af svingningerne på sædets befæstelse anbringes et accelerometer i nærheden af fastgørelsen i et punkt, som ikke må være mere end 100 mm fra traktorens midterlængdeplan, og som ikke må være beliggende uden for sædets siddeflades lodrette projektion på traktoren.

2.5.3.3.3. Måling af svingningsaccelerationen.

Accelerometeret og det tilsluttede forstærker- og transmissionsudstyr skal reagere over for svingninger med en effektiv værdi på $0,05 \text{ m/s}^2$ og uden forvrængning og med en maksimal fejl på $\pm 2,5 \%$ i frekvensbåndet 1—80 Hz kunne måle svingninger med en effektiv værdi på 5 m/s^2 med en amplitudefaktor (forholdet mellem spidsværdi og effektiv værdi) lig med 3.

2.5.3.3.4 Magnetbåndoptager.

Dersom der anvendes magnetbåndoptager, må denne have en maksimal gengivelsesfejl på $\pm 3,5 \%$ i frekvensbåndet fra 1—80 Hz, indbefattet ændringer i båndhastigheden ved afspilning til analyseformål.

2.5.3.3.5 Svingningsmåler.

2.5.3.3.5.1. Der ses bort fra svingninger på mere end 10 Hz. Det er derfor tilladt før måleren at tilslutte et lavpasfilter med en grænsefrekvens på ca. 10 Hz og en dæmpning på 12 dB pr. oktav.

2.5.3.3.5.2. Måleren skal være forsynet med et elektronisk vægtningsfilter mellem målehovedet og integratoren. Dette filter skal have en karakteristik, som angivet i kurven i tillæg 9 med en største fejl på $\pm 0,5 \text{ dB}$ i frekvensbåndet 2—4 Hz og $\pm 2 \text{ dB}$ for de andre frekvenser.

2.5.3.3.5.3. Det elektroniske måleapparat skal enten kunne angive:

- integralet af den vægtede svingningsacceleration (a_w) i anden potens over prøvetiden (T)

$$I = \left(\int_0^T a_w \right)^2 dt$$

- eller kvadratroden af dette integral,
- eller direkte angive den effektive værdi af den vægtede svingningsacceleration (a_{weff})

$$a_{\text{weff}} = \sqrt{I/T} = \sqrt{I^2/T}$$

Målefejlen i den samlede målekæde må ikke overstige $\pm 5 \%$ af måleværdien.

↓ 78/764/EØF

2.5.3.3.6 Kalibrering.

Alle apparater skal med jævne mellemrum kalibreres.

2.5.3.3.7 Analyse af svingningsprøvningerne.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

2.5.3.3.7.1. Under hver prøvning skal den vægtede acceleration af svingningen bestemmes over hele prøvningstiden ved hjælp af en svingningsmåler, der opfylder forskrifterne i punkt 2.5.3.3.5.

2.5.3.3.7.2. Rapporten skal angive den aritmetiske middelværdi af effektivværdierne af den vægtede sædesvingningsacceleration (a_{wS}) både for den tunge fører og for den lette fører. Rapporten skal også angive forholdet mellem den aritmetiske middelværdi af effektivværdierne af den vægtede sædesvingningsacceleration (a_{wS}) og den aritmetiske middelværdi af effektivværdierne af den vægtede svingningsacceleration ved sædefastgørelsen (a_{wB}). Dette forhold skal angives med to decimaler.

2.5.3.3.7.3. Omgivelsestemperaturen under prøvningerne skal måles og angives i rapporten.

2.5.4 *Svingningsprøvning for sæder ud fra deres anvendelse*

↓ 78/764/EØF

2.5.4.1. Et sæde, som skal anvendes på en klasse (klasser) af traktorer af kategori A, skal afprøves på en svingningsprøvestand ved anvendelse af et passende sæt indgangssignaler.

2.5.4.2. Et sæde til en given traktortype af kategori B afprøves på standardvejbane ved hjælp af en traktor af samme type. En simulationsprøvning kan dog ligeledes gennemføres ved anvendelse af de indgangssignaler, som svarer til den accelerationskurve, som blev opstillet ved prøvningen på standardvejbane for den traktortype, til hvilken sædet er beregnet.

2.5.4.3. Et sæde, som kun skal anvendes på én bestemt traktortype af kategori A, kan ligeledes afprøves ud fra forskrifterne i 2.5.4.2, men i så tilfælde gives EF-komponenttypegodkendelsen kun for den traktortype, til hvilken det afprøvede sæde er beregnet.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

2.5.5. *Metode til bestemmelse af den vægtede svingningsacceleration for sæder på traktorer af kategori A*

2.5.5.1. Prøvning på prøvestand gennemføres i henhold til punkt 2.5.3.1. Den faktiske værdi af a_{wB} på sædets fastgørelse under målingen skal beregnes. For afvigelser i forhold til referenceværdien på:

Dersom der konstateres afvigelser fra den på standardvejbanen i sædets fastgørelse målte værdi (a_{wF}^*), skal den vægtede svingningsacceleration målt på førersædet på prøvestand korrigeres som følger:

$$(a_{wS}^*) = (a_{wS})((a_{wF}^*)/(a_{wB}))$$

Hver prøvning på prøvestand skal gennemføres to gange. De målte værdier må ikke afvige mere end $\pm 5\%$ fra det aritmetiske gennemsnit.

2.5.7. Prøvning til bestemmelse af dæmpningsegenskaberne i resonansområdet.

2.5.7.1. Denne prøvning gennemføres på prøvestand som foreskrevet i pkt. 2.5.3.1, dog med følgende ændringer:

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag
(tilpasset)
→₁ 88/465/EØF Art. 1 og bilag

2.5.7.2. I stedet for signalværdierne i henhold til pkt. 2.5.3.1.1, andet afsnit, (se tillæg →₁ ☒ 4, 5 og 6) ☒ ← frembringes sinusvibrationer med ± 15 mm amplitude med en frekvens på 0,5 til 2 Hz. Frekvensområdet skal gennemkøres med konstant frekvensændring i mindst 60 s eller i trin på højst 0,05 Hz med stigende frekvens og på tilsvarende måde ved aftagende frekvens. Under disse målinger er det tilladt at filtrere de signaler, der udgår fra accelerometrene, gennem et båndpasfilter med nedre og øvre grænsefrekvens på henholdsvis 0,5 og 2,0 Hz.

2.5.7.3. Sædet belastes ved første forsøg med en masse på 40 kg og ved andet forsøg med en masse på 80 kg; massen påføres på indretningen i tillæg 1, fig. 1 (i dette bilag) med samme kraftangrebslinje som ved bestemmelse af sædets referencepunkt.

2.5.7.4. Forholdet mellem effektivværdien af svingningsaccelerationerne på sædets siddeflade (a_{wS}) og ved sædets fastgørelse (a_{wB}):

$$V = (a_{wS})/(a_{wB})$$

bestemmes i frekvensområdet 0,5 til 2,0 Hz i trin på højst 0,05 Hz.

2.5.7.5. Det målte forhold skal angives i rapporten med to decimaler.

↓ 78/764/EØF

3. BETINGELSER FOR EF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE OG MÆRKNING

3.1. Betingelser for EF-komponenttypegodkendelse af et sæde

For at opnå EF-komponenttypegodkendelse skal et sæde foruden de foregående forskrifter opfylde følgende betingelser:

3.1.1. sædets belastningsindstillingsområde for førerens masse skal gå fra mindst 50 til 120 kg;

- 3.1.2. den hældningsvinkelændring, som måles ved sidestabilitetsprøvningen, må ikke overstige 5°;
- 3.1.3. ingen af de to værdier, der er angivet under punkt 2.5.3.3.7.2, må overstige 1,25 m/s².
-

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

- 3.1.4. Det i pkt. 2.5.7.4 og 2.5.7.5 nævnte forhold må ikke overstige værdien 2.
-

↓ 78/764/EØF

3.2. Begæring om EF-komponenttypegodkendelse

- 3.2.1. Begæring om EF-komponenttypegodkendelse indgives af indehaveren af fabriks- eller varemærket eller af dennes befuldmægtigede.
- 3.2.2. For hver type førersæde ledsages begæringen af:
- 3.2.2.1. en kortfattet teknisk beskrivelse, som bl.a. præciserer den eller de traktortyper, for hvilke den er beregnet;
- 3.2.2.2. tegninger i tre eksemplarer tilstrækkeligt detaljerede til at identificere sædetypen og som angiver dimensioner, vægt, ophængningssystem og fastgørelsesmåde;
- 3.2.2.3. mindst 1 sæde,
- 3.2.2.4. en traktor (om nødvendigt), som er repræsentativ for den traktortype, på hvilken sædet skal monteres.

3.3. Påskrifter

- 3.3.1. Det sæde, som indgives til EF-komponenttypegodkendelse, skal bære ansøgerens fabriks- eller varemærke. Dette mærke skal være let synligt og må ikke kunne fjernes.
- 3.3.2. Hvert sæde skal have en plads af tilstrækkelig størrelse til EF-komponenttypegodkendelsesmærket. Denne plads skal være angivet på de tegninger, der er omtalt i punkt 3.2.2.2.

3.4. EF-komponenttypegodkendelse

- 3.4.1. Når det i overensstemmelse med punkt 3.2 indgivne sæde opfylder bestemmelserne i punkterne 3.1 og 3.3, meddeles EF-komponenttypegodkendelse og et komponenttypegodkendelsesnummer tildeles.
- 3.4.2. Dette nummer gives ikke til nogen anden type sæde.

3.5. Mærkning

- 3.5.1. Ethvert sæde, som er i overensstemmelse med en type, som er godkendt ved anvendelse af dette direktiv, skal bære et EF-komponenttypegodkendelsesmærke.

3.5.2. Dette mærke består af følgende:

↓ 78/764/EØF (tilpasset)

3.5.2.1. et rektangel, i hvilket er anbragt bogstavet «e» fulgt af nummer for den medlemsstat, som har meddelt komponenttypegodkendelsen:

↓ Tiltrædelsesakten af 1985
Art. 26 og bilag I, s. 214

- 1 for Tyskland
 - 2 for Frankrig
 - 3 for Italien
 - 4 for Nederlandene
-

↓ Tiltrædelsesakten af 1994
Art. 29 og bilag I, s. 206

- 5 for Sverige
-

↓ Tiltrædelsesakten af 1985
Art. 26 og bilag I, s. 214

- 6 for Belgien
-

↓ Tiltrædelsesakten af 2003
Art. 20 og bilag II, nr. 1(A)(27),
s. 61

- 7 for Ungarn
 - 8 for Den Tjekkiske Republik
-

↓ Tiltrædelsesakten af 1985
Art. 26 og bilag I, s. 214

- 9 for Spanien
- 11 for Det Forenede Kongerige

12	for Østrig	↓ Tiltrædelsesakten af 1994 Art. 29 og bilag I, s. 206
13	for Luxembourg	↓ Tiltrædelsesakten af 1985 Art. 26 og bilag I, s. 214
17	for Finland	↓ Tiltrædelsesakten af 1994 Art. 29 og bilag I, s. 206
18	for Danmark	↓ Tiltrædelsesakten af 1985 Art. 26 og bilag I, s. 214
19	for Rumænien	↓ 2006/96/EF Art. 1 og bilaget, nr. A(26)
20	for Polen	↓ Tiltrædelsesakten af 2003 Art. 20 og bilag II, nr. 1(A)(27), s. 61
21	for Portugal	↓ Tiltrædelsesakten af 1985 Art.26 og bilag I, s. 214
23	for Grækenland	↓ 87/354/EØF Art. 1 og bilag, nr. 9, litra f)

↓ Tiltrædelsesakten af 1985
Art. 26 og bilag I, s. 214

24 for Irland

↓ Tiltrædelsesakten af 2003
Art. 20 og bilag II, nr. 1(A)(27),
s. 61

26 for Slovenien

27 for Slovakiet,

29 for Estland

32 for Letland

↓ 2006/96/EF Art. 1 og bilaget,
nr. A(26)

34 for Bulgarien

↓ Tiltrædelsesakten af 2003
Art. 20 og bilag II, nr. 1(A)(27),
s. 61

36 for Litauen

49 for Cypern

50 for Malta

↓ 78/764/EØF

3.5.2.2. under og i nærheden af rektanglet er anbragt et EF-komponenttypegodkendelsesnummer, som svarer til nummeret på EF-komponenttypegodkendelsesattesten for sædetypen;

3.5.2.3. over og i nærheden af rektanglet er angivet den kategori A-traktortype, hvortil sædet er bestemt; denne sidste angivelse skal udtrykkes således:

I for kategori A-traktorer af klasse I,

I + II for kategori A-traktorer af klasse I + II,

↓ 88/465/EØF Art. 1 og bilag
(tilpasset)

☒ II + III for kategori A-traktorer af klasse II + III; ☒

↓ 78/764/EØF

dersom der ikke er angivet noget over rektanglet, drejer det sig om et sæde bestemt til en traktor af kategori B.

- 3.5.3. EF-komponenttypegodkendelsesmærket skal anbringes på sædet på en sådan måde, at det ikke kan fjernes og er let læseligt, også når sædet er monteret på traktoren.
- 3.5.4. Et eksempel på EF-komponenttypegodkendelsesmærke er givet i tillæg 9.
- 3.5.5. Dimensionerne af de forskellige dele af dette mærke må ikke være mindre end de minimale foreskrevne dimensioner for mærkningen, som er angivet i tillæg 9.

Tillæg 1

Metode til bestemmelse af sædets referencepunkt (S)

1. DEFINITION AF SÆDETS REFERENCEPUNKT (S)

«Referencepunktet (S)» defineres som skæringspunktet i sædets midterplan i længderetningen mellem et tangentplan til det polstrede rygstød og et vandret plan. Dette vandrette plan skærer sædets nedre overflade 150 mm foran sædets referencepunkt (S).

2. INDRETNING TIL BESTEMMELSE AF SÆDETS REFERENCEPUNKT (S)

Indretningen (figur 1) skal bestå af en sædeplade og ryglænsplader. Den nedre ryglænsplade skal være sammenføjet med sædepladen ved hjælp af led placeret i sæderegionen (A) og i lænderegionen (B). Leddet (B) skal give mulighed for justering i højden.

3. METODE TIL BESTEMMELSE AF SÆDETS REFERENCEPUNKT (S)

Sædets referencepunkt (S) bestemmes ved anvendelse af den i figur 1 og 2 viste indretning, som simulerer et siddende menneske. Indretningen skal anbringes på sædet. Derefter belastes den med en kraft på 550 N i et punkt 50 mm foran leddet (A), og de to ryglænsplader skal med et let tryk holdes tangentielt mod det polstrede ryglæn.

Dersom det ikke er muligt at bestemme tangenterne for hver af ryglænspladernes overflade (over og under lænderegionen), anvendes følgende fremgangsmåde:

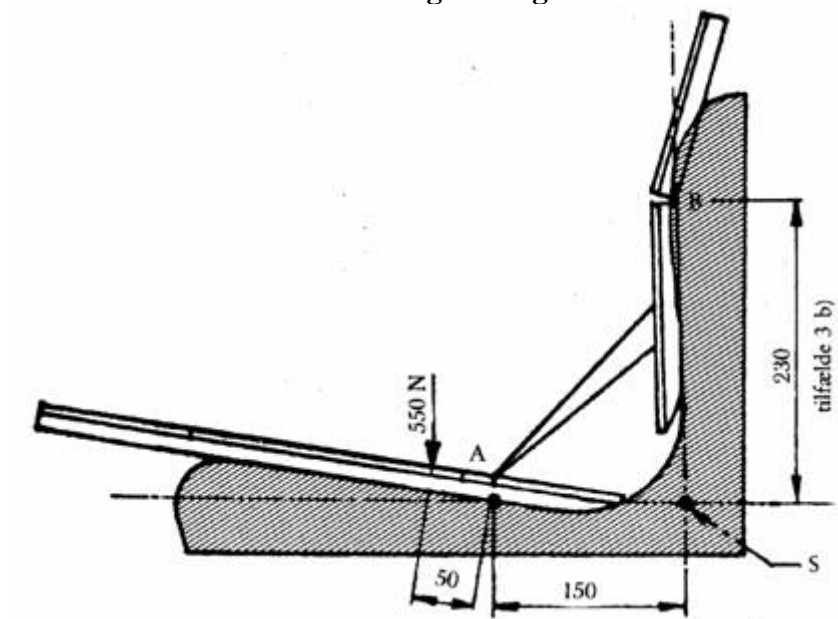
- a) dersom der ikke er nogen mulighed for definition af tangenten for den nederste overflade;

presses den nedre del af ryglænspladen i lodret stilling med ringe kraft mod det polstrede ryglæn;
- b) dersom der ikke er mulighed for at definere tangenten for den øverste overflade;

fikseres leddet (B) i en højde af 230 mm over sædets referencepunkt (S), dersom den nederste ryglænsplade er lodret; derefter presses de to ryglænsplader med ringe kraft tangentielt mod det polstrede ryglæn.

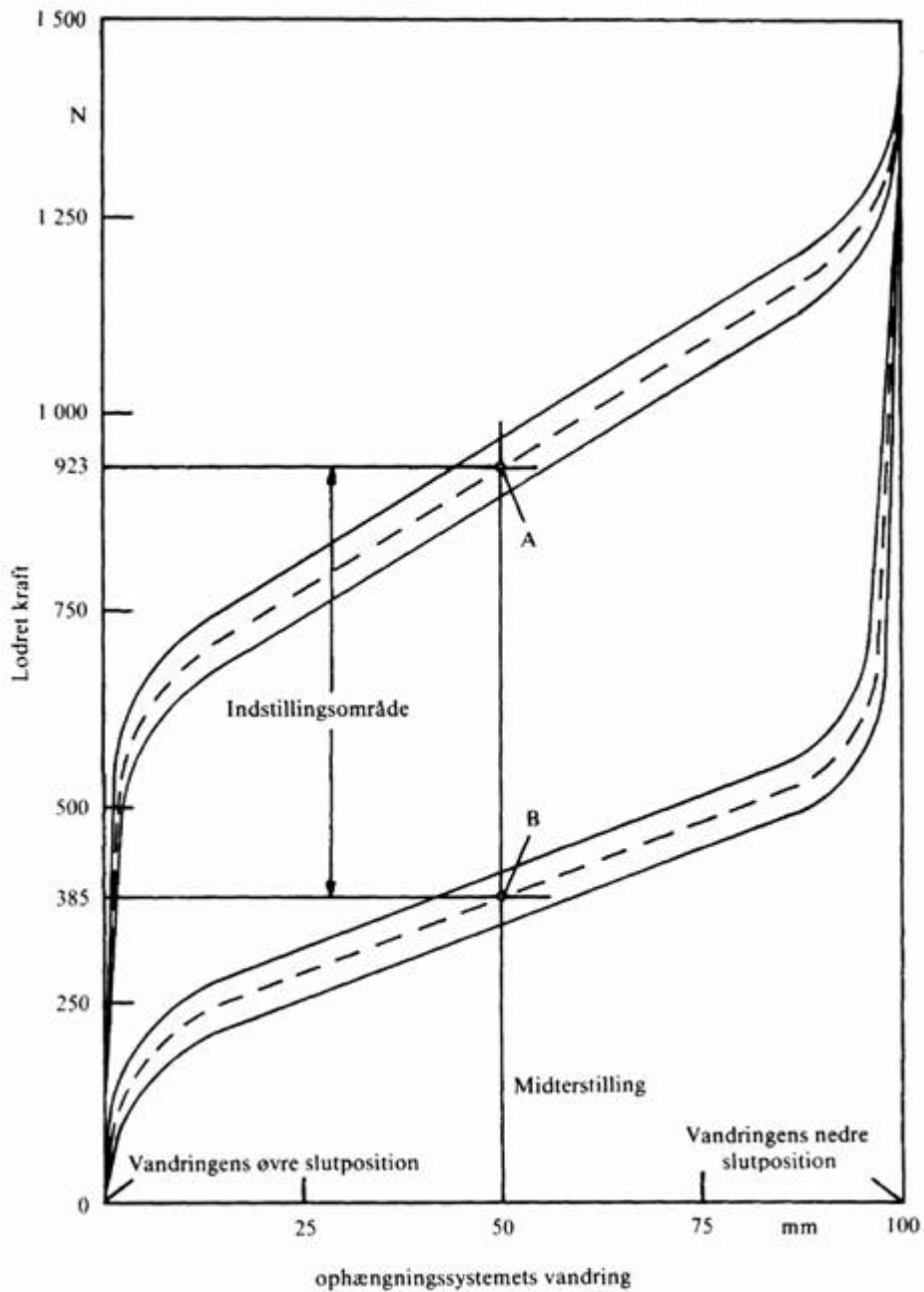
Figur 2

Indretning anbragt



Tillæg 2

Bestemmelse af ophængningssystemets data og belastningsindstillingsområdet (punkt 2.5.1)



↓ 78/764/EØF

Tillæg 3

Prøvning på standardvejbane

Tabel over højdetal for standardvejbanens to baner i forhold til et basisplan (punkt 2.5.3.2.1) som definerer overfladen for hver vejbane

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

D = længdeafstanden fra standardvejbanens begyndelse (m)

↓ 78/764/EØF (tilpasset)

L = højdetal for venstre bane (mm)

R = højdetal for højre bane (mm)

D	L	R
0	115	140
0,16	110	125
0,32	110	140
0,48	115	135
0,64	120	135
0,80	120	125
0,96	125	135
1,12	120	125
1,28	120	115
1,44	115	110
1,60	110	100
1,76	110	110
1,92	110	110
2,08	115	115
2,24	110	110

2,40	100	110
2,56	100	100
2,72	95	110
2,88	95	95
3,04	90	95
3,20	90	100
3,36	85	100
3,52	90	100
3,68	90	115
3,84	95	110
4,00	90	110
4,16	90	95
4,32	95	100
4,48	100	100
4,64	100	90
4,90	90	90
4,96	90	90
5,12	95	90
5,28	95	70
5,44	95	65
5,60	90	50
5,76	95	50
5,92	85	50
6,08	85	55
6,24	75	55
6,40	75	55
6,56	70	65

6,72	75	75
6,88	65	75
7,04	65	85
7,20	65	90
7,36	75	95
7,52	75	100
7,68	95	95
7,84	115	110
8,00	115	100
8,16	125	110
8,32	110	100
8,48	110	100
8,64	110	95
8,80	110	95
8,96	110	95
9,12	110	100
9,28	125	90
9,44	120	100
9,60	135	95
9,76	120	95
9,92	120	95
10,08	120	95
10,24	115	85
10,40	115	90
10,56	115	85
10,72	115	90
10,88	120	90

11,04	110	75
11,20	110	75
11,36	100	85
11,52	110	85
11,68	95	90
11,84	95	90
12,00	95	85
12,16	100	95
12,32	100	90
12,48	95	85
12,64	95	85
12,80	95	90
12,96	85	90
13,12	85	85
13,28	75	90
13,44	75	95
13,60	75	90
13,76	70	75
13,92	70	90
14,08	70	100
14,24	70	110
14,40	65	95
14,56	65	100
14,72	65	90
14,88	65	90
15,04	65	85
15,20	55	85

15,36	65	85
15,52	65	85
15,68	55	75
15,84	55	85
16,00	65	75
16,16	55	85
16,32	50	75
16,48	55	75
16,64	65	75
16,80	65	75
16,96	65	85
17,12	65	70
17,28	65	65
17,44	65	75
17,60	65	75
17,76	50	75
17,92	55	85
18,08	55	85
18,24	65	85
18,40	70	75
18,56	75	75
18,72	95	75
18,88	90	75
19,04	90	70
19,20	95	70
19,36	85	70
19,52	85	75

19,68	75	85
19,84	85	85
20,00	75	90
20,16	85	85
20,32	75	70
20,48	70	75
20,64	65	75
20,80	70	75
20,96	65	75
21,12	70	75
21,28	70	85
21,44	70	85
21,60	70	90
21,76	75	95
21,92	75	95
22,08	75	90
22,24	85	90
22,40	85	95
22,58	90	85
22,72	90	85
22,88	95	85
23,04	95	85
23,20	100	85
23,36	100	75
23,52	110	85
23,68	110	85
23,84	110	85

24,00	100	75
24,16	100	75
24,32	95	70
24,48	100	70
24,64	100	70
24,80	115	75
24,96	110	75
25,12	110	85
25,28	100	75
25,44	110	95
25,60	100	95
25,76	115	100
25,92	115	100
26,08	110	95
26,24	115	95
26,40	110	95
26,56	100	95
26,72	100	95
26,88	100	100
27,04	100	95
27,20	100	95
27,36	110	90
27,52	115	90
27,68	115	85
27,84	110	90
28,00	110	85
28,16	110	85

28,32	100	85
28,48	100	90
28,64	90	85
28,80	90	75
28,96	75	90
29,12	75	75
29,28	75	75
29,44	70	75
29,60	75	75
29,76	75	85
29,92	85	75
30,08	75	75
30,24	85	75
30,40	75	75
30,56	70	75
30,72	75	75
30,88	85	75
31,04	90	75
31,20	90	85
31,36	100	75
31,52	100	75
31,68	120	85
31,84	115	75
32,00	120	85
32,16	120	85
32,32	135	90
32,48	145	95

32,64	160	95
32,80	165	90
32,96	155	90
33,12	145	90
33,28	140	95
33,44	140	85
33,60	140	85
33,76	125	75
33,92	125	75
34,08	115	85
34,24	120	75
34,40	125	75
34,56	115	85
34,72	115	75
34,88	115	90
35,04	115	100
35,20	120	100
35,36	120	100
35,52	135	95
35,68	135	95
35,84	135	95
36,00	135	90
36,16	120	75
36,32	115	75
36,48	110	70
36,64	100	65
36,80	110	55

36,96	115	55
37,12	100	50
37,28	115	50
37,44	110	50
37,60	100	65
37,76	90	55
37,92	95	55
38,08	90	35
38,24	90	35
38,40	110	35
38,56	100	35
38,72	115	35
38,88	100	35
39,04	100	35
39,20	110	30
39,36	110	45
39,52	110	50
39,68	100	55
39,84	110	50
40,00	90	55
40,16	85	55
40,32	90	65
40,48	90	65
40,64	90	70
40,80	95	75
40,96	95	75
41,12	95	75

41,28	90	90
41,44	90	95
41,60	85	95
41,76	85	100
41,92	90	100
42,08	90	95
42,24	85	100
42,40	85	110
42,56	95	110
42,72	95	115
42,88	95	115
43,04	100	100
43,20	100	95
43,36	100	95
43,52	100	90
43,68	110	95
43,84	100	100
44,00	110	90
44,16	100	85
44,32	110	90
44,48	110	85
44,64	100	85
44,80	100	90
44,96	95	90
45,12	90	95
45,28	90	100
45,44	95	100

45,60	90	90
45,76	85	90
45,92	75	90
46,08	85	90
46,24	75	90
46,40	75	90
46,54	75	90
46,72	85	90
46,88	85	85
47,04	90	85
47,20	75	85
47,36	65	75
47,52	70	70
47,68	70	75
47,84	70	75
48,00	75	85
48,16	90	95
48,32	95	95
48,48	100	120
48,64	110	100
48,80	115	100
48,96	115	115
49,12	120	115
49,28	120	110
49,44	115	95
49,60	115	90
49,76	115	90

49,92	110	95
50,08	110	100
50,24	100	110
50,40	100	120
50,56	95	120
50,72	95	115
50,88	95	120
51,04	95	120
51,20	90	135
51,36	95	125
51,52	95	120
51,68	100	120
51,84	100	120
52,00	100	120
52,16	100	125
52,32	110	125
52,48	110	125
52,64	100	125
52,80	100	120
52,96	100	120
53,12	110	115
53,28	100	110
53,44	110	110
53,60	95	110
53,76	95	110
53,92	100	110
54,08	95	100

54,24	100	100
54,40	100	100
54,56	100	100
54,72	95	100
54,88	100	100
55,04	100	115
55,20	110	115
55,36	100	110
55,52	110	100
55,68	100	110
55,84	100	110
56,00	100	110
56,16	95	115
56,32	90	110
56,48	95	110
56,64	95	110
56,80	90	100
56,96	100	100
57,12	100	95
57,28	95	100
57,44	100	100
57,60	95	115
57,76	85	110
57,92	90	115
58,08	90	110
58,24	90	100
58,40	85	95

58,56	90	95
58,72	85	90
58,88	90	90
59,04	90	95
59,20	90	115
59,36	90	115
59,52	90	115
59,68	85	110
59,84	75	110
60,00	90	115
60,16	90	120
60,32	90	120
60,48	90	120
60,64	95	120
60,80	95	120
60,96	90	120
61,12	90	115
61,28	95	110
61,44	95	110
61,60	100	100
61,76	110	100
61,92	100	100
62,08	100	100
62,24	95	100
62,40	95	100
62,56	95	100
62,72	90	100

62,88	90	100
63,04	90	100
63,20	90	90
63,36	90	90
63,52	85	90
63,68	85	90
63,84	75	85
64,00	75	85
64,16	75	75
64,32	75	75
64,48	70	75
64,64	70	70
64,80	70	55
64,96	70	45
65,12	65	55
65,28	65	55
65,44	65	65
65,60	55	70
65,76	55	75
65,92	55	75
66,08	55	75
66,24	55	85
66,46	55	85
66,56	65	90
66,72	70	90
66,88	70	110
67,04	65	100

67,20	55	100
67,36	65	100
67,52	50	100
67,68	50	85
67,84	50	90
68,00	50	100
68,16	55	100
68,32	55	95
68,48	65	90
68,64	50	85
68,80	50	70
68,96	50	70
69,12	50	65
69,28	50	55
69,44	45	50
69,60	35	50
69,76	35	55
69,92	35	65
70,08	35	65
70,24	35	65
70,40	35	55
70,58 ☒ 70,56 ☒	45	55
70,72	50	55
70,88	50	50
71,04	50	45
71,20	50	45
71,36	50	50

71,52	45	45
71,68	45	55
71,84	55	65
72,00	55	65
72,16	70	65
72,32	70	75
72,48	75	85
72,64	75	85
72,80	75	90
72,96	85	95
73,12	90	100
73,28	90	110
73,44	90	115
73,60	90	120
73,76	90	115
73,92	90	115
74,08	110	115
74,24	100	100 110
74,40	100	110
74,56	100	110
74,72	95	115
74,88	95	120
75,04	95	125
75,20	95	135
75,36	100	135
75,52	100	140
75,68	100	140

75,84	100	140
76,00	110	135
76,16	100	125
76,32	100	125
76,48	100	125
76,64	110	125
76,80	115	125
76,96	120	125
77,12	120	125
77,28	120	135
77,44	110	125
77,60	100	125
77,76	120	135
77,92	120	125
78,08	120	125
78,24	115	125
78,40	115	120
78,56	115	120
78,72	110	120
78,88	100	120
79,04	100	120
79,20	95	120
79,36	95	120
79,52	95	125
79,68	95	125
79,84	100	120
80,00	95	125

80,16	95	125
80,32	95	125
80,48	100	120
80,64	100	125
80,80	100	125
80,96	110	125
81,12	115	135
81,28	110	140
81,44	115	140
81,60	110	140
81,76	115	140
81,92	110	140
82,08	110	140
82,24	110	135
82,40	110	135
82,56	100	125
87,72 ☒ 82,72 ☒	110	125
82,88	110	125
83,04	100	125
83,20	100	120
83,36	100	125
83,52	100	120
83,68	100	135
83,84	95	140
84,00	100	135
84,16	110	140
84,32	110	140

84,48	110	140
84,64	110	140
84,80	120	155
84,96	115	145
85,12	115	155
85,28	120	160
85,44	120	165
85,60	120	160
85,76	125	165
85,92	135	160
86,08	135	160
86,24	125	155
86,40	125	155
86,56	120	145
86,72	120	145
86,98	110	140
87,04	110	140
87,20	110	140
87,36	110	140
87,52	110	140
87,68	100	135
87,84	100	135
88,00	100	135
88,16	100	125
88,32	110	120
88,48	115	120
88,64	110	120

88,80	110	125
88,96	100	125
89,12	100	125
89,28	95	125
89,44	95	125
89,60	100	120
89,76	100	135
89,92	110	140
90,08	110	135
90,24	110	140
90,40	100	145
90,56	100	155
90,72	110	155
90,88	110	155
91,04	100	155
91,20	110	155
91,36	110	160
91,52	115	160
91,68	110	155
91,84	115	155
92,00	115	140
92,16	115	155
92,32	120	155
92,48	125	145
92,64	125	155
92,80	125	155
92,96	120	155

93,12	120	145
93,28	120	145
93,44	115	145
93,60	120	145
93,76	115	140
93,92	115	140
94,08	115	140
94,24	115	140
94,40	115	140
94,56	115	140
94,72	115	135
94,88	115	135
95,04	110	135
95,20	110	135
95,36	110	135
95,52	115	135
95,68	100	140
95,84	95	135
96,00	100	125
96,16	95	125
96,32	95	125
96,48	95	125
96,64	110	125
96,80	95	120
96,96	95	120
97,12	95	120
97,28	95	110

97,44	100	115
97,60	110	120
97,76	110	115
97,92	100	115
98,08	95	115
98,24	100	115
98,40	95	115
98,52	100	115
98,72	100	110
98,88	110	100
99,04	95	95
99,20	90	100
99,36	90	100
99,52 ☒ 99,52 ☒	75	110
99,68	75	115
99,84	75	115
100,00	75	110

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag
→₁ 88/465/EØF Art. 1 og bilag

Tillæg 4

Signalværdier til anvendelse ved prøvning på prøvestand af førersæder til traktorer af kategori A, klasse I (punkt 2.5.3.1.1).

PS = målepunkt

a = signalets amplitude i målepunktet 10^{-4} m

t = måletid i sekunder.

Ved gentagelse af signalsekvensen i tabellen for 701 målepunkter falder målepunkterne 700 og 0 tidsmæssigt sammen med amplituden $a = 0$.

PS nr.	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 089	.
2	0 215	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 023	.
700	0 000	28,0

Tillæg →₁5 ←

Signalværdier til anvendelse ved prøvningen på prøvestand af førersæder til traktorer af kategori A, klasse II (punkt 2.5.3.1.1).

PS = målepunkt

a = signalets amplitude i målepunktet 10^{-4} m

t = måletid i sekunder.

Ved gentagelse af signalsekvensen i tabellen for 701 målepunkter falder målepunkterne 700 og 0 tidsmæssigt sammen med amplituden $a = 0$.

PS nr.	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 022	.
2	0 089	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 062	.
700	0 000	→ ₁ 31,0 ←

Tillæg 6

Signalværdier til anvendelse ved prøvning på prøvestand af førersæder til traktorer af kategori A, klasse III (punkt 2.5.3.1.1).

PS = målepunkt

a = signalets amplitude i målepunktet mm

t = måletid i sekunder

Ved gentagelse af signalsekvensen i tabellen for 701 målepunkter falder målepunkterne 700 og 0 tidsmæssigt sammen amplituden $a = 0$.

PS Nr.	a mm	t s
1	0	0,000
2	-3	0,027
3	-0	0,055
4	2	0,082
5	4	0,109
6	6	0,137
7	6	0,164
8	5	0,192
9	3	0,219
10	1	0,246
11	-0	0,274
12	-2	0,301
13	-4	0,328
14	-4	0,356
15	-4	0,383
16	-2	0,411

17	- 1	0,439
18	0	0,465
19	2	0,493
20	3	0,520
21	4	0,547
22	3	0,575
23	1	0,602
24	0	0,630
25	- 1	0,657
26	- 3	0,684
27	- 4	0,712
28	- 4	0,739
29	- 4	0,766
30	- 2	0,794
31	- 0	0,821
32	2	0,848
33	4	0,876
34	6	0,903
35	6	0,931
36	6	0,958
37	4	0,985
38	1	1,013
39	- 1	1,040
40	- 4	1,067
41	- 6	1,093
42	- 8	1,122
43	- 8	1,150

44	- 7	1,177
45	- 4	1,204
46	- 1	1,232
47	2	1,259
48	6	1,286
49	8	1,314
50	10	1,341
51	10	1,369
52	8	1,396
53	4	1,423
54	0	1,451
55	- 4	1,478
56	- 8	1,505
57	- 11	1,533
58	- 13	1,560
59	- 12	1,587
60	- 9	1,613
61	- 4	1,642
62	6	1,670
63	6	1,697
64	11	1,724
65	15	1,752
66	16	1,779
67	14	1,806
68	11	1,834
69	5	1,861
70	- 1	1,869

71	- 8	1,916
72	- 14	1,943
73	- 18	1,971
74	- 19	1,998
75	- 17	2,025
76	- 13	2,053
77	- 6	2,080
78	0	2,108
79	8	2,135
80	15	2,162
81	19	2,190
82	21	2,217
83	19	2,244
84	15	2,272
85	8	2,299
86	0	2,326
87	- 7	2,354
88	- 15	2,361
89	- 19	2,409
90	- 21	2,436
91	- 20	2,463
92	- 15	2,491
93	- 8	2,518
94	- 0	2,545
95	7	2,573
96	14	2,600
97	19	2,628

98	21	2,655
99	19	2,662
100	14	2,710
101	7	2,737
102	- 0	2,764
103	- 8	2,792
104	- 15	2,819
105	- 19	2,847
106	- 20	2,874
107	- 18	2,901
108	- 13	2,929
109	- 5	2,956
110	2	2,983
111	10	3,011
112	16	3,038
113	20	3,055
114	20	3,093
115	17	3,120
116	12	3,148
117	5	3,175
118	- 3	3,202
119	- 10	3,230
120	- 17	3,257
121	- 20	3,284
122	- 21	3,312
123	- 18	3,339
124	- 13	3,367

125	- 6	3,396
126	2	3,421
127	10	3,449
128	16	3,476
129	21	3,503
130	22	3,531
131	20	3,558
132	15	3,586
133	8	3,613
134	0	3,640
135	- 8	3,668
136	- 15	3,695
137	- 20	3,722
138	- 23	3,750
139	- 22	3,777
140	- 18	3,804
141	- 11	3,832
142	- 3	3,859
143	5	3,887
144	13	3,914
145	19	3,941
146	23	3,969
147	23	3,996
148	20	4,023
149	14	4,051
150	6	4,078
151	- 2	4,106

152	- 11	4,133
153	- 17	4,160
154	- 21	4,188
155	- 22	4,215
156	- 20	4,242
157	- 14	4,270
158	- 7	4,297
159	0	4,325
160	8	4,352
161	14	4,379
162	18	4,407
163	19	4,434
164	17	4,461
165	13	4,489
166	7	4,516
167	0	4,543
168	- 6	4,571
169	- 11	4,598
170	- 14	4,626
171	- 16	4,653
172	- 14	4,680
173	- 11	4,708
174	- 6	4,735
175	- 1	4,762
176	4	4,790
177	8	4,817
178	12	4,845

179	13	4,872
180	13	4,899
181	11	4,927
182	7	4,954
183	3	4,981
184	- 1	5,009
185	- 5	5,036
186	- 9	5,064
187	- 11	5,091
188	- 12	5,118
189	- 12	5,146
190	- 10	5,173
191	- 6	5,200
192	- 2	5,228
193	1	5,255
194	5	5,283
195	9	5,310
196	11	5,337
197	13	5,365
198	12	5,392
199	11	5,419
200	7	5,447
201	3	5,474
202	- 0	5,501
203	- 5	5,529
204	- 9	5,556
205	- 12	5,584

206	- 14	5,611
207	- 14	5,638
208	- 12	5,666
209	- 9	5,693
210	- 4	5,720
211	0	5,748
212	5	5,775
213	9	5,803
214	13	5,830
215	15	5,857
216	15	5,885
217	13	5,912
218	9	5,939
219	4	5,967
220	- 1	5,994
221	- 7	6,022
222	- 11	6,049
223	- 15	6,076
224	- 16	6,104
225	- 16	6,131
226	- 12	6,158
227	- 7	6,186
228	- 1	6,213
229	4	6,240
230	10	6,268
231	16	6,295
232	17	6,323

233	17	6,350
234	14	6,377
235	9	6,405
236	3	6,432
237	- 3	6,459
238	- 10	6,487
239	- 15	6,514
240	- 19	6,542
241	- 19	6,569
242	- 17	6,596
243	- 12	6,624
244	- 6	6,651
245	1	6,678
246	9	6,706
247	16	6,733
248	21	6,761
249	22	6,783
250	21	6,815
251	16	6,843
252	9	6,870
253	0	6,897
254	- 8	6,925
255	- 16	6,952
256	- 22	6,979
257	- 25	7,007
258	- 24	7,034
259	- 20	7,062

260	- 13	7,089
261	- 4	7,116
262	5	7,144
263	14	7,171
264	24	7,198
265	25	7,226
266	26	7,253
267	23	7,281
268	17	7,308
269	8	7,335
270	- 1	7,363
271	- 11	7,390
272	- 20	7,417
273	- 26	7,445
274	- 27	7,472
275	- 25	7,500
276	- 19	7,527
277	- 11	7,554
278	- 1	7,582
279	9	7,609
280	18	7,636
281	24	7,664
282	27	7,691
283	26	7,718
284	21	7,746
285	13	7,773
286	4	7,801

287	- 5	7,828
288	- 13	7,855
289	- 20	7,883
290	- 24	7,910
291	- 25	7,937
292	- 22	7,965
293	- 17	7,992
294	- 9	8,020
295	- 1	8,047
296	7	8,074
297	14	8,102
298	20	8,129
299	22	8,156
300	22	8,184
301	19	8,211
302	13	8,239
303	6	8,266
304	- 1	8,293
305	- 9	8,321
306	- 15	8,348
307	- 19	8,375
308	- 20	8,403
309	- 19	8,430
310	- 14	8,457
311	- 8	8,485
312	- 0	8,512
313	6	8,540

314	12	8,567
315	16	8,594
316	18	8,622
317	16	8,649
318	12	8,676
319	6	8,704
320	0	8,731
321	- 7	8,759
322	- 12	8,786
323	- 15	8,813
324	- 16	8,841
325	- 13	8,868
326	- 8	8,895
327	- 1	8,923
328	5	8,950
329	11	8,978
330	15	9,005
331	17	9,032
332	15	9,060
333	11	9,087
334	5	9,114
335	- 2	9,142
336	- 9	9,169
337	- 15	9,196
338	- 18	9,224
339	- 19	9,261
340	- 16	9,279

341	- 11	9,306
342	- 3	9,333
343	4	9,361
344	11	9,388
345	16	9,415
346	19	9,443
347	19	9,470
348	16	9,498
349	11	9,525
350	4	9,552
351	- 2	9,580
352	- 9	9,607
353	- 14	9,634
354	- 17	9,662
355	- 18	9,689
356	- 16	9,717
357	- 12	9,744
358	- 7	9,771
359	- 1	9,799
360	4	9,826
361	9	9,853
362	13	9,881
363	16	9,908
364	15	9,935
365	14	9,963
366	10	9,990
367	5	10,018

368	- 0	10,045
369	- 5	10,072
370	- 10	10,100
371	- 13	10,127
372	- 15	10,154
☒ 373 ☒	- 14	10,182
374	- 12	10,209
375	- 7	10,237
376	- 2	10,264
377	2	10,291
378	8	10,319
379	11	10,346
380	13	10,373
381	13	10,401
382	11	10,428
383	7	10,456
384	2	10,483
385	- 2	10,510
386	- 7	10,538
387	- 10	10,565
388	- 11	10,592
389	- 11	10,620
390	- 8	10,647
391	- 5	10,674
392	- 0	10,702
393	3	10,729
394	7	10,757

395	9	10,784
396	9	10,811
397	8	10,839
398	5	10,866
399	1	10,893
400	-2	10,921
401	-6	10,949
402	-7	10,975
403	-8	11,003
404	-7	11,030
405	-5	11,058
406	-2	11,085
407	0	11,112
408	4	11,140
409	6	11,167
410	7	11,195
411	7	11,222
412	6	11,249
413	4	11,277
414	1	11,304
415	-1	11,331
416	-4	11,359
417	-7	11,386
418	-8	11,413
419	-8	11,441
420	-6	11,468
421	-4	11,496

422	- 1	11,523
423	1	11,550
424	4	11,578
425	7	11,605
426	8	11,632
427	8	11,660
428	7	11,687
429	5	11,715
430	2	11,742
431	- 0	11,769
432	- 2	11,797
433	- 4	11,824
434	- 6	11,851
435	- 7	11,879
436	- 6	11,906
437	- 6	11,934
438	- 4	11,961
439	- 3	11,988
440	- 1	12,016
441	0	12,043
442	2	12,070
443	4	12,098
444	6	12,125
445	7	12,152
446	7	12,180
447	7	12,207
448	6	12,235

449	4	12,262
450	1	12,289
451	- 1	12,317
452	- 5	12,344
453	- 8	12,371
454	- 10	12,399
455	- 11	12,426
456	- 11	12,454
457	- 9	12,481
458	- 5	12,509
459	- 1	12,536
460	3	12,563
461	8	12,590
462	11	12,618
463	13	12,645
464	12	12,673
465	10	12,700
466	7	12,727
467	2	12,755
468	- 2	12,782
469	- 6	12,809
470	- 9	12,837
471	- 10	12,864
472	- 10	12,891
473	- 8	12,915
474	- 5	12,946
475	- 2	12,974

476	1	13,001
477	3	13,028
478	6	13,056
479	6	13,083
480	5	13,110
481	4	13,138
482	2	13,165
483	0	13,193
484	- 0	13,220
485	- 1	13,247
486	- 2	13,275
487	- 2	13,302
488	- 1	13,329
489	- 1	13,357
490	- 0	13,384
491	0	13,412
492	1	13,439
493	1	13,466
494	1	13,494
495	0	13,521
496	0	13,548
497	- 0	13,576
498	- 1	13,603
499	- 1	13,630
500	- 1	13,659
501	- 1	13,685
502	- 1	13,713

503	- 1	13,740
504	- 0	13,767
505	- 0	13,795
506	0	13,822
507	1	13,849
508	1	13,877
509	2	13,904
510	2	13,932
511	2	13,959
512	2	13,986
513	1	14,014
514	1	14,041
515	0	14,068
516	- 0	14,096
517	- 1	14,123
518	- 1	14,151
519	- 2	14,178
520	- 2	14,205
521	- 2	14,233
522	- 2	14,260
523	- 1	14,287
524	- 1	14,316
525	- 1	14,342
526	- 0	14,370
527	- 0	14,397
528	0	14,424
529	0	14,452

530	1	14,479
531	2	14,506
532	2	14,534
533	3	14,561
534	4	14,598
535	4	14,616
536	3	14,643
537	2	14,671
538	1	14,698
539	-0	14,725
540	-2	14,753
541	-5	14,780
542	-7	14,807
543	-8	14,835
544	-8	14,862
545	-7	14,890
546	-5	14,917
547	-1	14,944
548	1	14,972
549	6	14,999
550	9	15,026
551	12	15,054
552	13	15,081
553	11	15,109
554	9	15,136
555	4	15,163
556	-0	15,191

557	- 6	15,218
558	- 11	15,245
559	- 15	15,273
560	- 16	15,300
561	- 15	15,327
562	- 12	15,356
563	- 6	15,382
564	- 0	15,410
565	6	15,437
566	12	15,464
567	17	15,492
568	19	15,519
569	18	15,546
570	14	15,574
571	8	15,601
572	1	15,629
573	- 6	15,656
574	- 12	15,683
575	- 17	15,711
576	- 19	15,738
577	- 19	15,766
578	- 15	15,793
579	- 10	15,820
580	- 8	15,848
581	4	15,875
582	11	15,902
583	16	15,930

584	18	15,957
585	18	15,984
586	15	16,012
587	10	16,039
588	3	16,066
589	- 3	16,094
590	- 10	16,121
591	- 15	16,149
592	- 17	16,176
593	- 17	16,203
594	- 15	15,231
595	- 10	16,258
596	- 3	16,285
597	2	16,313
598	9	16,340
599	14	16,368
600	16	16,395
601	17	16,422
602	14	16,450
603	10	16,477
604	5	16,504
605	- 1	16,532
606	- 7	16,559
607	- 12	16,587
608	- 15	16,614
609	- 16	16,641
610	- 16	16,669

611	- 13	16,696
612	- 8	16,728
613	- 3	16,741
614	2	16,776
615	8	16,803
616	12	16,833
617	15	16,860
618	16	16,888
619	15	16,915
620	12	16,942
621	8	16,970
622	2	16,997
623	- 2	17,024
624	- 8	17,052
625	- 12	17,079
626	- 14	17,107
627	- 15	17,134
628	- 14	17,161
629	- 11	17,189
630	- 7	17,216
631	- 2	17,243
632	1	17,271
633	6	17,298
634	9	17,326
635	11	17,353
636	12	17,380
637	11	17,408

638	9	17,435
639	6	17,462
640	2	17,490
641	-0	17,517
642	-3	17,544
643	-5	17,572
644	-6	17,599
645	-6	17,627
646	-6	17,654
647	-4	17,681
648	-3	17,709
649	-1	17,736
650	-0	17,763
651	0	17,791
652	1	17,818
653	0	17,845
654	0	17,873
655	0	17,900
656	-0	17,928
657	-0	17,955
658	-0	17,982
659	0	18,010
660	1	18,037
661	3	18,065
662	4	18,092
663	5	18,119
664	5	18,147

665	5	18,174
666	4	18,201
667	2	18,229
668	- 0	18,256
669	- 3	18,283
670	- 6	18,311
671	- 9	18,339
672	- 10	18,366
673	- 10	18,393
674	- 9	18,420
675	- 6	18,448
676	- 3	18,475
677	1	18,502
678	6	18,530
679	10	18,557
680	12	18,585
681	14	18,612
682	13	18,639
683	10	18,667
684	6	18,694
685	1	18,721
686	- 3	18,749
687	- 6	18,776
688	- 11	18,804
689	- 13	18,831
690	- 13	18,858
691	- 10	18,886

692	- 7	18,913
693	- 3	18,940
694	1	18,968
695	4	18,996
696	7	19,022
697	8	19,050
698	8	19,077
699	6	19,105
700	4	19,132
701	1	19,159
702	- 0	19,187
703	- 2	19,214
704	- 2	19,241
705	- 2	19,269
706	- 1	19,296
707	0	19,324
708	1	19,351
709	2	19,978
710	2	19,406
711	1	19,433
712	- 0	19,460
713	- 2	19,488
714	- 5	19,515
715	- 6	19,543
716	- 7	19,570
717	- 7	19,597
718	- 5	19,625

719	- 3	19,652
720	0	19,679
721	3	19,707
722	7	19,734
723	9	19,761
724	11	19,789
725	11	19,816
726	10	19,844
727	7	19,871
728	3	19,898
729	- 0	19,926
730	- 4	19,953
731	- 8	19,980
732	- 11	20,008
733	- 12	20,035
734	- 12	20,063
735	- 10	20,090
736	- 7	20,117
737	- 3	20,145
738	0	20,172
739	5	20,199
740	8	20,227
741	11	20,254
742	12	20,282
743	11	20,309
744	9	20,336
745	6	20,354

746	1	20,391
747	-2	20,418
748	-6	20,446
749	-9	20,473
750	-10	20,500
751	-9	20,526
752	-7	20,556
753	-4	20,583
754	-1	20,610
755	2	20,637
756	5	20,665
757	7	20,692
758	8	20,719
759	7	20,747
760	5	20,774
761	2	20,802
762	-1	20,829
763	-4	20,856
764	-7	20,884
765	-9	20,911
766	-9	20,938
767	-7	20,966
768	-5	20,993
769	-1	21,021
770	2	21,048
771	5	21,075
772	8	21,103

773	10	21,130
774	10	21,157
775	8	21,185
776	6	21,212
777	2	21,239
778	-1	21,267
779	-4	21,294
780	-7	21,322
781	-9	21,349
782	-9	21,376
783	-8	21,404
784	-7	21,431
785	-4	21,458
786	-1	21,486
787	1	21,513
788	4	21,541
789	6	21,568
790	7	21,595
791	7	21,623
792	7	21,650
793	5	21,677
794	3	21,705
795	0	21,732
796	-1	21,760
797	-4	21,787
798	-5	21,814
799	-6	21,842

800	- 5	21,869
801	- 4	21,896
802	- 2	21,924
803	- 0	21,951
804	2	21,978
805	4	22,006
806	5	22,033
807	5	22,061
808	4	22,088
809	3	22,115
810	0	22,143
811	- 1	22,170
812	- 3	22,197
813	- 5	22,225
814	- 6	22,252
815	- 5	22,280
816	- 4	22,307
817	- 3	22,334
818	- 0	22,362
819	1	22,389
820	4	22,416
821	5	22,444
822	6	22,471
824	6	22,526
825	5	22,553
826	3	22,581
827	0	22,608

828	- 2	22,635
829	- 4	22,663
830	- 7	22,690
831	- 8	22,717
832	- 9	22,745
833	- 8	22,772
834	- 7	22,800
835	- 4	22,827
836	- 1	22,854
837	2	22,882
838	6	22,909
839	9	22,936
840	11	22,964
841	12	22,991
842	11	23,019
843	9	23,046
844	5	23,073
845	0	23,101
846	- 5	23,128
847	- 9	23,155
848	- 13	23,183
849	- 15	23,210
850	- 15	23,238
851	- 13	23,265
852	- 9	23,292
853	- 3	23,320
854	3	23,347

855	9	23,374
856	14	23,402
857	18	23,429
858	18	23,457
859	16	23,484
860	12	23,511
861	5	23,539
862	- 1	23,566
863	- 7	23,593
864	- 13	23,621
865	- 16	23,648
866	- 17	23,675
867	- 16	23,703
868	- 12	23,730
869	- 7	23,758
870	- 1	23,785
871	4	23,812
872	9	23,840
873	12	23,867
874	14	23,894
875	13	23,922
876	11	23,949
877	7	23,977
878	2	24,004
879	- 1	24,031
880	- 6	24,059
881	- 9	24,086

882	- 11	24,113
883	- 11	24,141
884	- 9	24,168
885	- 6	24,196
886	- 3	24,223
887	0	24,250
888	4	24,278
889	7	24,305
890	9	24,332
891	9	24,360
892	8	24,387
893	6	24,414
894	3	24,442
895	- 0	24,469
896	- 3	24,497
897	- 6	24,524
898	- 8	24,551
899	- 9	24,579
900	- 8	24,606
901	- 6	24,633
902	- 2	24,661
903	0	24,688
904	4	24,716
905	7	24,743
906	8	24,770
907	9	24,798
908	7	24,825

909	5	24,852
910	1	24,880
911	-2	24,907
912	-6	24,935
913	-8	24,962
914	-10	24,989
915	-9	25,017
916	-7	25,044
917	-3	25,071
918	0	25,099
919	4	25,126
920	8	25,153
921	11	25,181
922	12	25,208
923	11	25,236
924	9	25,263
925	4	25,290
926	-0	25,318
927	-5	25,345
928	-9	25,372
929	-12	25,400
930	-13	25,427
931	-12	25,455
932	-9	25,482
933	-5	25,509
934	-0	25,537
935	4	25,564

936	8	25,591
937	11	25,619
938	13	25,645
939	13	25,674
940	11	25,701
941	7	25,728
942	3	25,756
943	- 1	25,783
944	- 5	25,810
945	- 8	25,839
946	- 10	25,855
947	- 11	25,892
948	- 10	25,920
949	- 8	25,947
950	- 6	25,975
951	- 2	26,002
952	0	26,029
953	3	26,057
954	5	26,084
955	7	26,111
956	8	26,139
957	8	26,166
958	7	26,194
959	6	26,221
960	4	26,248
961	2	26,276
962	0	26,303

963	- 2	26,330
964	- 4	26,358
965	- 5	26,385
966	- 6	26,413
967	- 7	26,440
968	- 7	26,467
969	- 7	26,495
970	- 6	26,522
971	- 4	26,549
972	- 2	26,577
973	0	26,604
974	3	26,631
975	6	26,659
976	9	26,686
977	10	26,714
978	11	26,741
979	10	26,768
980	8	26,796
981	5	26,823
982	1	26,850
983	- 3	26,878
984	- 7	26,905
985	- 10	26,933
986	- 12	26,960
987	- 13	26,987
988	- 12	27,015
989	- 10	27,042

990	- 6	27,069
991	- 2	27,097
992	2	27,124
993	6	27,152
994	10	27,179
995	12	27,206
996	14	27,234
997	13	27,261
998	11	27,288
999	8	27,316
1000	3	27,343
1001	- 0	27,370
1002	- 5	27,399
1003	- 9	27,426
1004	- 12	27,453
1005	- 13	27,480
1006	- 13	27,507
1007	- 11	27,535
1008	- 7	27,562
1009	- 2	27,589
1010	1	27,617
1011	6	27,644
1012	9	27,672
1013	11	27,699
1014	12	27,726
1015	10	27,754
1016	8	27,781

1017	4	27,808
1018	0	27,836
1019	-3	27,863
1020	-6	27,891
1021	-8	27,918
1022	-9	27,945
1023	-8	27,973
1024	0	28,000

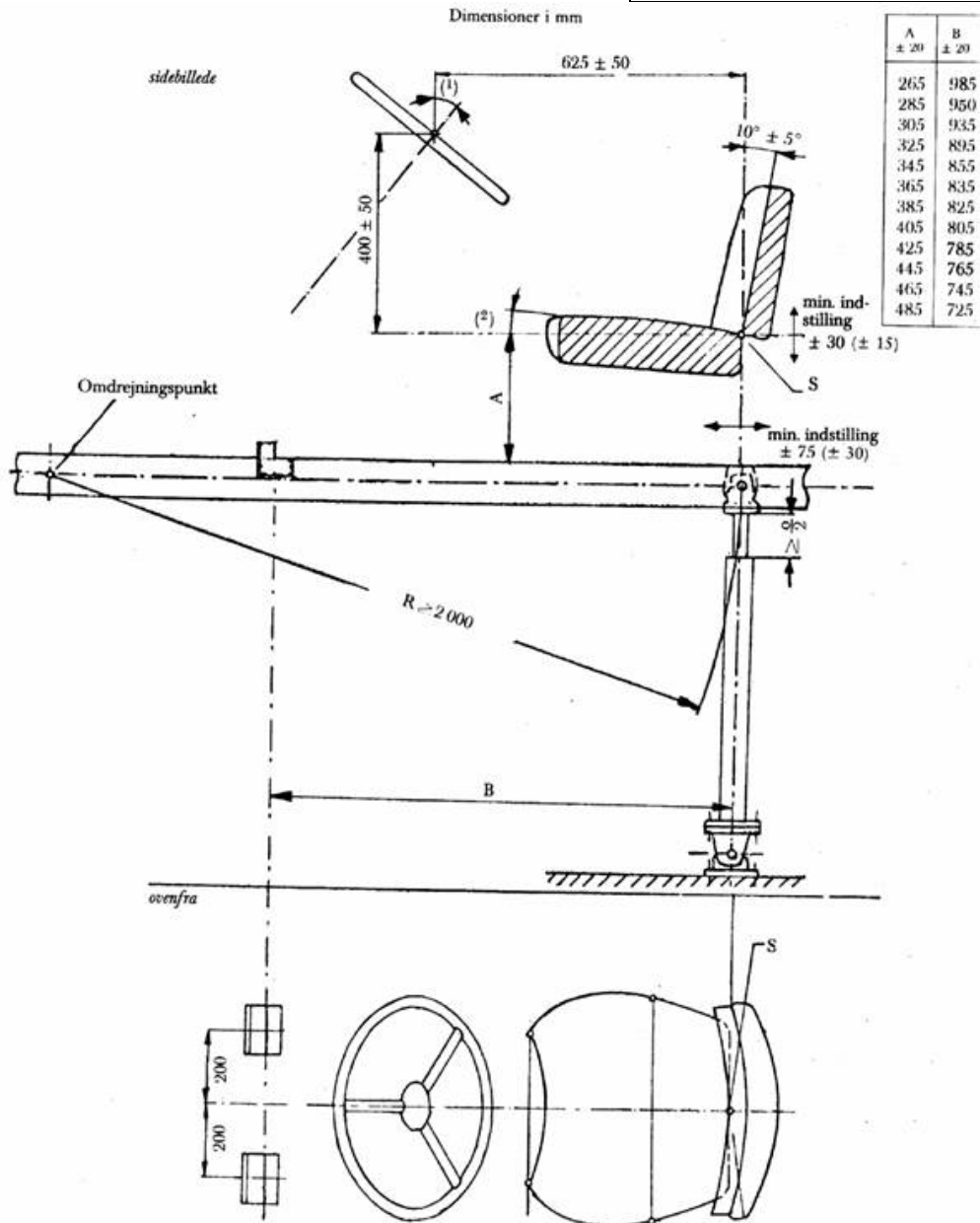
↓ 78/764/EØF

Tillæg 7

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

Prøvestand (punkt 2.5.3.1): eksempel på udførelse (dimensioner i mm)

↓ 78/764/EØF (tilpasset)
→ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

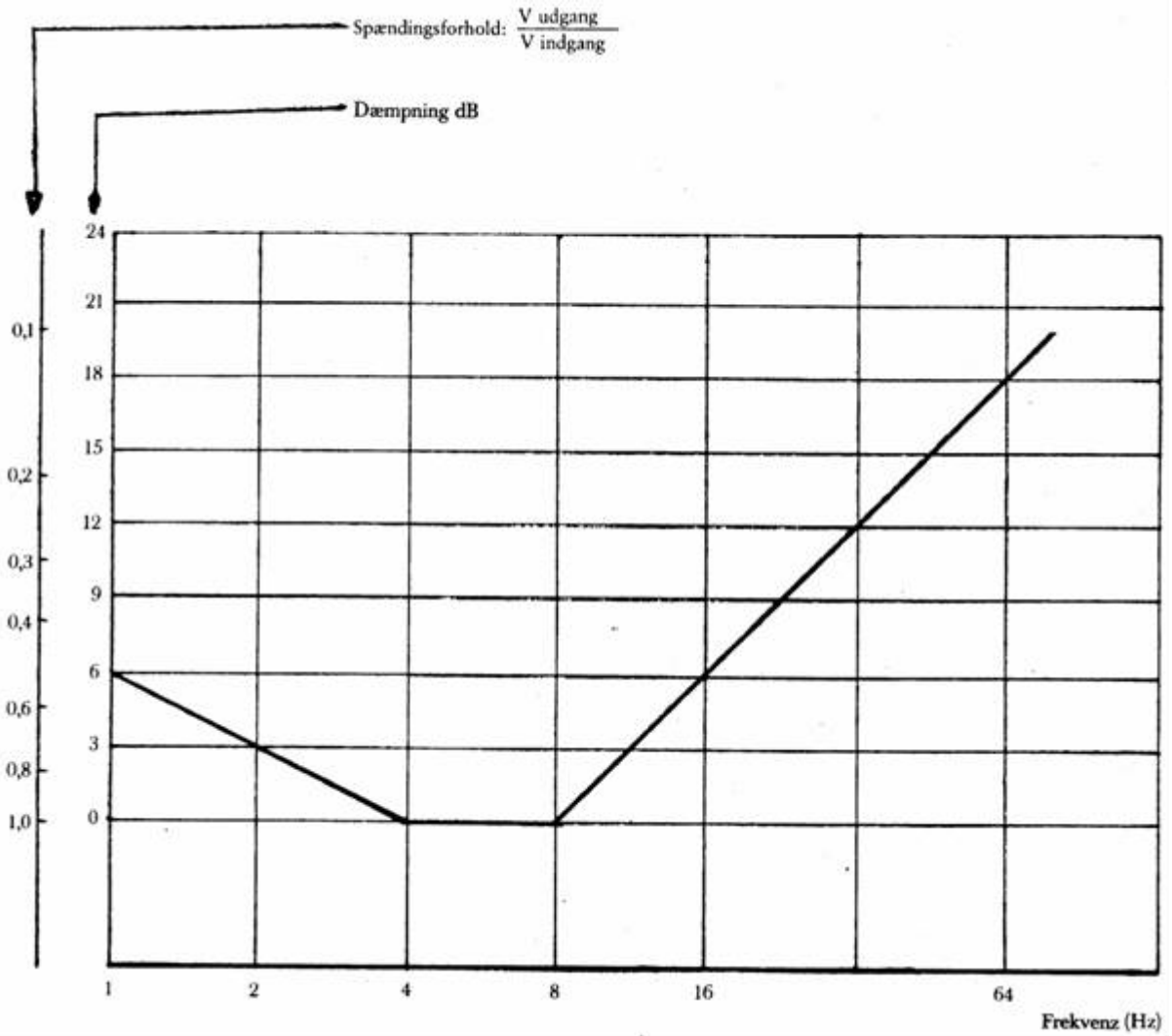


(1) Valg af rattstammens bøjning i forhold til lodret afhænger af sædets position, rattets diameter og den kraft, som skal anvendes ved drejning af rattet.

(2) Den belastede sædepude skal have en vinkel bagover i forhold til vandret på 3° til 12° målt med anordningen til belastning i overensstemmelse med tillæg 1. Valg af bøjningsvinkel inden for denne klasse afhænger af den siddendes stilling.

Tillæg → 1.8 ←

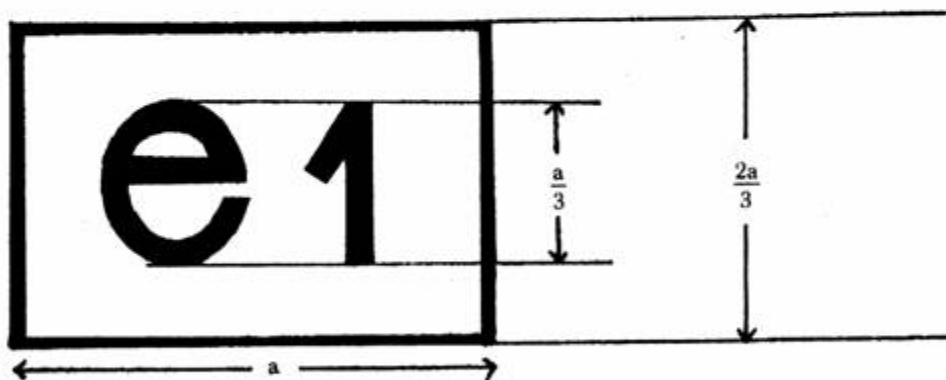
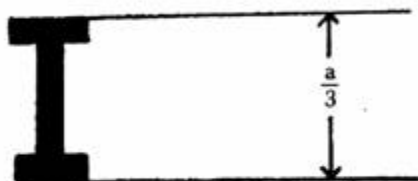
Filterkarakteristik for svingningsmåler (punkt 2.5.3.3.5)



Tillæg → 9 ←

Eksempel på EF-komponenttypegodkendelsesmærke (se punkt 3.5)

$a \geq 15 \text{ mm}$



Det sæde, som bærer det ovenfor viste EF-typegodkendelsesmærke, er bestemt til en traktor af kategori A, klasse I, og er komponenttypegodkendt i Forbundsrepublikken Tyskland (\otimes e \otimes 1) under nummer 1005.

BILAG III

☒ MODEL FOR ☒ EF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSESATTEST

Myndighedens navn

Oplysninger om meddelelse, nægtelse eller tilbagekaldelse af EF-komponenttypegodkendelse for en sædetype til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

EF-komponenttypegodkendelsesnummer

1. Fabriks- eller varemærke
2. Fabrikantens navn og adresse
3. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle befuldmægtigede
4. Mærke, type og handelsbetegnelse for traktorer, til hvilke sædet er bestemt ⁽¹⁾
5. Indsendt til EF-komponenttypegodkendelse den
6. Prøvestation
7. Dato og nummer for stationens prøvningsrapport
8. Dato for meddelelse/nægtelse/tilbagekaldelse af EF-komponenttypegodkendelse ⁽²⁾
9. Sted
10. Dato
11. Til denne attest er bilagt en beskrivelse af sædet, som angiver indstillingsområder, totalvægt, ophængnings-systemets karakteristika, type og tykkelse af polstring og fastgørelsesmetode. Denne beskrivelse ledsages af målsatte tegninger over sædet i format DIN A 4 (210 x 297 mm), set fra siden og forfra. →₁ Disse oplysninger gives til de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater, såfremt de udtrykkeligt anmoder herom. ←
12. Eventuelle bemærkninger
13. Underskrift

⁽¹⁾ Ved et sæde bestemt til en traktor af klasse I og II angives hvilken klasse sædet tilhører.
⁽²⁾ Overstreg det ikke gældende.

BILAG IV

FORSKRIFTER FOR MONTERING AF ET FØRERSÆDE MED HENBLIK PÅ EF-TYPEGODKENDELSE AF EN TRAKTOR

1. Ethvert førersæde skal være forsynet med EF-komponenttypegodkendelsesmærke og opfylde følgende monteringsforskrifter:
 - 1.1. Førersædet skal være således monteret:
 - 1.1.1. at det sikrer føreren en bekvem stilling under kørslen;
 - 1.1.2. at det er let tilgængeligt;
 - 1.1.3. at føreren i normal kørestilling let kan nå de af traktorens betjeningsorganer, som vil kunne anvendes under kørslen;
 - 1.1.4. at der på sædet eller traktoren ikke findes dele, som kan give anledning til kvæstelser af eller snitsår for føreren.
-

↓ 1999/57/EF Art. 1

- 1.1.5. Når sædets stilling kun kan reguleres i længderetningen og højden, skal længdeaksen gennem sædets referencepunkt være parallel med traktorens lodrette plan i længderetningen gennem rattets centrum, med en tilladt sideforskydning på 100 mm.
-

↓ 78/764/EØF

- 1.1.6. Når sædet er indrettet til at dreje om en lodret akse, skal det kunne fastlåses i alle eller i visse stillinger, og i alle tilfælde i den i punkt 1.1.5 omhandlede stilling.
2. Ihændehaveren af EF-typegodkendelsen kan anmode om at denne udstrækkes til andre sædetyper. De kompetente myndigheder tildeler denne udvidelse under følgende betingelser:
 - 2.1. den nye sædetype er EF-komponenttypegodkendt;
 - 2.2. typen er konstrueret til at monteres på den traktortype, for hvilke udvidelsen af EF-typegodkendelsen er anmodet;
 - 2.3. det er monteret, så det opfylder monteringsforskrifterne i dette bilag.

↓ 83/190/EØF Art. 1 og bilag

3. Sæder til traktorer, hvis mindste indstillelige sporvidde for baghjulene er mindre end eller lig med 1 150 mm, må have følgende mindstedimensioner:
- siddefladens dybde: 300 mm,
 - siddefladens bredde: 400 mm.

Denne bestemmelse gælder kun, dersom de foreskrevne værdier for sædets dybde og bredde (400 ± 50 mm og 450 mm minimum) ikke kan overholdes af grunde, der vedrører traktorens opbygning.

↓ 78/764/EØF

4. En attest som vist i bilag V vedlægges EF-typegodkendelsesattesten for hver typegodkendelse eller udvidelse af typegodkendelse, som tildeles eller nægtes.
-

BILAG V

**BILAG TIL EF-TYPEGODKENDELSESATTEST FOR EN TRAKTORTYPE MED
HENSYN TIL FØRERSÆDE**

(Artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om
typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og
udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse
køretøjer og om ophævelse af direktiv 74/150/EØF)

Myndighedens navn

- EF-typegodkendelsesnummer
-tillæg ⁽¹⁾
1. Traktorens handelsfabrikat eller betegnelse
 -
 2. Traktorens typebetegnelse
 3. Traktorfabrikantens navn og adresse
 -
 4. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle befuldmægtigede
 -
 5. Førersædets handelsfabrikat eller betegnelse samt EF-typegodkendelsesnummer
 -
 6. Udvidelse af EF-typegodkendelsen til at gælde for følgende traktortyper
 -
 7. Traktoren indleveret til EF-typegodkendelse den
 8. Prøvestation, som er ansvarlig for kontrol med overensstemmelse med henblik på
EF-typegodkendelsen
 9. Dato for prøvestationens rapport
 10. Nummer på prøvestationens rapport
 11. EF-typegodkendelse med hensyn til førersæde er udstedt/nægtet udstedt ⁽²⁾

12. Tillæg til EF-typegodkendelse med hensyn til førersæde er udstedt/nægtet udstedt ⁽²⁾
13. Sted
14. Dato
15. Underskrift
- (¹) Angiv eventuelt om det er første tillæg, andet tillæg osv. til den oprindelige EF-typegodkendelse
- (²) Overstreg det ikke gældende.
-



BILAG VI

Del A

Ophævet direktiv med oversigt over ændringer (jf. artikel 12)

Rådets direktiv 78/764/EØF
(EFT L 255 af 18.9.1978, s. 1)

Tiltrædelsesakten af 1979

Rådets direktiv 82/890/EØF
(EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45)

Udelukkende for så vidt
angår henvisningen til
direktiv 78/764/EØF i artikel 1,
stk. 1

Kommissionens direktiv 83/190/EØF
(EFT L 109 af 26.4.1983, s. 13)

Punkt IX.A.15., litra f), i
tiltrædelsesakten af 1985
(EFT L 302 af 15.11.1985, s. 213)

Rådets direktiv 87/354/EØF
(EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43)

Udelukkende punkt 9, litra f) i
bilaget

Kommissionens direktiv 88/465/EØF
(EFT L 228 af 17.8.1988, s. 31)

Punkt XI.C.II.3. i bilag I til
tiltrædelsesakten af 1994
(EFT C 241 af 29.8.1994, s. 206)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF
(EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24)

Udelukkende andet led i artikel 1

Kommissionens direktiv 1999/57/EF
(EFT L 148 af 15.6.1999, s. 35)

Punkt I.A.27 i bilag II til
tiltrædelsesakten af 2003
(EUT L 236 af 23.9.2003, s. 61)

Rådets direktiv 2006/96/EF
(EUT L 363 af 20.12.2006, s. 81)

Udelukkende for så vidt
angår henvisningen til
direktiv 78/764/EØF i artikel 1
og punkt A.(26) i bilaget

Del B

Liste over frister for gennemførelse i national ret og anvendelse (jf. artikel 12)

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
78/764/EØF	29. januar 1980	-
82/890/EØF	21. juni 1984	-
83/190/EØF	30. september 1983 ^(*)	-
87/354/EØF	31. december 1987	-
88/465/EØF	30. september 1988 ^(**)	-
97/54/EF	22. september 1998	23. september 1998
1999/57/EF	30. juni 2000 ^(***)	-
2006/96/EF	1. januar 2007	-

(*) I artikel 2 i direktiv 83/190/EØF er fastsat følgende:

"1. Fra den 1. oktober 1983 må medlemsstaterne ikke

- nægte EØF-standardtypegodkendelse, udstedelse af det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument eller national godkendelse af en traktortype,
- forbyde den første ibrugtagning af traktorer, såfremt førersædet i den pågældende traktortype eller de pågældende traktorer opfylder dette direktivs forskrifter.

2. Fra den 1. oktober 1984

- må medlemsstaterne ikke længere udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument for en traktortype, hvis førersæde ikke opfylder dette direktivs forskrifter,
- kan medlemsstaterne nægte national godkendelse af en traktortype, hvis førersæde ikke opfylder dette direktivs forskrifter."

(**) I artikel 2 i direktiv 88/465/EØF er fastsat følgende:

"1. Fra 1. oktober 1988 kan medlemsstaterne ikke:

- a) - nægte at meddele EØF-standardtypegodkendelse, at udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument, eller at meddele national godkendelse for en traktortype
- forbyde ibrugtagning af traktorer

såfremt førersædet til denne traktortype eller disse traktorer opfylder forskrifterne i nærværende direktiv

- b) – nægte at meddele EØF-typegodkendelse eller national typegodkendelse for en type førersæde, såfremt disse sæder opfylder forskrifterne i nærværende direktiv
 - forbyde salg af førersæder, når disse er forsynet med EØF-typegodkendelsesmærke, som er udstedt på grundlag af forskrifterne i nærværende direktiv.
2. Fra 1. oktober 1989 kan medlemsstaterne:
- a) – ikke længere udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument for en traktortype, hvis førersæde ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv
 - nægte at meddele national godkendelse for en traktortype, hvis førersæde ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv
 - b) – ikke længere meddele EØF-typegodkendelse for en type førersæde, såfremt denne ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv
 - nægte at meddele national typegodkendelse for en type førersæde, såfremt denne ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv."

(***)

I artikel 2 i direktiv 1999/57/EF er fastsat følgende:

"1. Fra den 1. juli 2000 kan medlemsstaterne ikke

- nægte EF-typegodkendelse eller udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, tredje led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, eller national typegodkendelse
- forbyde første ibrugtagning af sådanne traktorer

hvis traktorerne opfylder forskrifterne i direktiv 78/764/EØF som ændret ved dette direktiv.

2. Fra den 1. januar 2001 kan medlemsstaterne

- ikke længere udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, tredje led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 78/764/EØF som ændret ved dette direktiv
- nægte national typegodkendelse af en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 78/764/EØF som ændret ved dette direktiv."

BILAG VII

SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 78/764/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 1 og 2	Artikel 2 og 3
Artikel 3, stk. 1	Artikel 4, stk. 1
Artikel 3, stk. 2	Artikel 4, stk. 2 og 3
Artikel 4 og 5	Artikel 5 og 6
Artikel 6, første punktum	Artikel 7, første stykke
Artikel 6, andet punktum	Artikel 7, andet stykke
Artikel 7 og 8	Artikel 8 og 9
Artikel 9	Artikel 1
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11, stk. 1	-
Artikel 11, stk. 2	Artikel 11
-	Artikel 12
-	Artikel 13
Artikel 12	Artikel 14
Bilag I	Bilag I
Bilag II	Bilag II
Tillæg 1 til 4	Tillæg 1 til 4
Tillæg 5a	Tillæg 5
Tillæg 5b	Tillæg 6
Tillæg 6	Tillæg 7

Tillæg 7

Tillæg 8

Bilag III, IV og V

-

-

Tillæg 8

Tillæg 9

Bilag III, IV og V

Bilag VI

Bilag VII